Toffe Zytig

Nr. 241 **Juni 2022**

«Besuch im Garten.» Foto: Ueli Schmutz

Redaktionsschluss Nr. 242: Montag, 11. Juli 2022

Montag, 13. Juni 2022
Gemeindeversammlung

von Siebenthal Treuhand

Treuhand und Beratung
mit Weitblick und Augenmass

Fahrbühlweg 13, 3125 Toffen
Telefon: +41 79 459 65 71
Mail: vs-treuhand@bluewin.ch

Ihr Partner für

- *Finanzbuchhaltung mit Nebenbüchern und Jahresabschluss*
- *Lohnbuchhaltung und Sozialversicherung*
- *Steuerplanung und - beratung*
- *Unternehmensberatung*
- *temporäre Mandate aller Art im kaufmännischen Bereich*

Café-Bar 21

NEUE GLACEKARTE!!!

TÄGLICH:
Wiener Eiscafé & mehr
Verschiedenes für den kleinen Hunger

FR - SO:
BOSNA (mit Bratwurst) & BURGER / hausgemachte Sauce

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag & Donnerstag	Geschlossen
Montag	08:00 - 12:00 / 16:00 - 20:30
Mittwoch	08:00 - 12:00 / 16:00 - 20:30
Freitag	08:00 - 12:00 / 16:00 - 22:00
Samstag	08:00 - 19:00
Sonntag und Feiertage	09:00 - 19:00

Ufene gueti & gsundi Zit!
Mir freue üs uf Euch!
Fabienne & Stefan

076 479 26 32 | @cafebar21toffen | 076 782 85 75

Inhaltsverzeichnis

Gemeinde:
– Botschaft 3
– Würdigung von Hans Ulrich Tanner 9
– Anja Wyss verlässt die Gemeindeverwaltung 9
– Neuer kaufmännischer Mitarbeiter 9
– Fête de la Musique 11
Gratulationen 11
Gantrisch: Kalktuffquellen 13
Herzlichen Dank! 15
Gemeinde:
– Ironman Verkehrsinformationen 16
– Bundesfeier Toffen 31. Juli 2022 19
Auflösung Kreuzworträtsel 19
Neubauprojekt Bahnhofstrasse 14 21
Unsere Umwelt: «Photovoltaik in Toffen» 22
NeuzuzügerInnen 25
Chabishoblete Toffen 27
Verein Alternetzwerk Region Gantrisch 28
Dorfverein: Frühlingsfahrt 2022 29
Sheriff aus der Cloud 31
Dorfverein: Betriebsbesichtigung swisstopo 35
Ferienpass 38
Frauenverein: Fahrdienst 39
Das Wetter 41
Unsere Umwelt: Klimawandel 42
SVP 42
Trachtengruppe 43
Theater Toffen 45
Pfadi Wärrenfels 51
Musikschule 53
Reformierte Kirche
Belp-Belpberg-Toffen 54
Musikgesellschaft 57
Appetito – unser Kinder-Mittagstisch 61
Frauenverein:
– Verabschiedung von Margrit Bigler 62
– Kleidertausch 62
Frauenriege 63
Frauenverein: Mittagstisch für Alle 63

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonats. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 25.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Beiträge, welche nicht das Kürzel eines Redaktionsmitgliedes tragen, geben die Meinung des Verfassers wieder, welcher die volle Verantwortung für den Text und die Bilder trägt.

Die Toffe-Zytig versteht sich als unabhängige Publikation für lokale und Gemeindeangelegenheiten und möchte das auch bleiben. Politische Themen auf nicht kommunaler Ebene gehören eindeutig nicht dazu. Wir werden uns in Zukunft vorbehalten, derartige Inhalte redaktionell abzuändern oder zur Neubearbeitung zurückzusenden.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Ueli Schmutz (us)	031 819 56 33
	Ursula Schmutz (sch)	031 819 56 33
	Elisabeth Schenk (es)	079 423 49 52
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	079 706 74 34
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserate/Gut zum Druck:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Inserate: inserat@toffezytig.ch

Valiant Bank AG, IBAN: CH50 0630 0016 2003 3510 6 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

«Toffe-Zytig» Nr. 242:

erscheint am 5. August 2022

Redaktionsschluss: 11. Juli 2022

Kultur Campagne Oberried Belp

Rückblick. rw. Unsere 20. Hauptversammlung ergab am 22.04.2022 einen positiven Rückblick auf das Vereinsjahr 2021. Trotz Corona-bedingter Absage von drei Konzerten erzielten wir mit vorzüglicher musikalischer Qualität ein überdurchschnittliches Besucheraufkommen. Unser bisheriger Vizepräsident Claude Muller wurde einstimmig zum Präsidenten gewählt. Nach der Hauptversammlung begeisterte der Pianist Berkant Nuriev mit einer «Tour de Suisse».

Ausblick. rw. Am Freitag, 10. Juni 2022, Beginn um 19.30 h, werden Orlando Theuler und David Brito (beide mit Wurzeln in Südamerika) unter dem Titel «Zeit der Revolutionen» Duette für Cello und Kontrabass vortragen. Das neue Jahresprogramm 2022–2023 sieht vor:

- Sonntag, 04.09.2022, 16.30 h:
  Rossini-Lesung mit Katharina Schütz und Per Rundberg (Piano)
- Sonntag, 06.11.2022, 16.30 h:
  Kammermusikkonzert mit Sebastian Schindler (Horn) und Hans Christoph Bünger (Klavier)
- Sonntag, 11.12.2022, 16.30 h:
  Lesung am Kaminfeuer mit der Thuner Krimiautorin Esther Pauchard
- Sonntag, 15.01.2023, 16.30 h:
  Kammermusik-Neujahrskonzert mit dem Ensemble «i Galanti»
- Sonntag, 05.03.2023, 16.30 h:
  Kammermusikkonzert mit Monika Schindler (Fagott) und Sonja Lohmiller (Klavier)
- Freitag, 28.04.2023, 19.30 h:
  Kammermusikkonzert mit Regula Valentina Zürcher (Querflöte) und Francesco Mari (Gitarre); Hauptversammlung 18.30 bis 19.00 h
- Sonntag, 28.05.2023, 16.30 h:
  «Klavier zu vier Händen» mit Pia Bose und Antonio Pastor

Weitere Informationen finden Sie auf *www.campagne-oberried.ch*. Reservationen nehmen wir gerne über 079 536 15 03 entgegen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gemeinde Toffen

Botschaft zur Gemeindeversammlung vom Montag, 13. Juni 2022

Alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind herzlich zur Gemeindeversammlung vom Montag, 13. Juni 2022, 20.00 Uhr, im Bildungs- und Kulturzentrum «Hang» eingeladen.

Traktanden

1. Jahresrechnung 2021: Genehmigung
2. Ortsplanungsrevision (Ausscheidung Gewässerräume); Nachkredit: Genehmigung
3. Orientierungen
4. Verschiedenes

1. Jahresrechnung 2021: Genehmigung

Die Erfolgsrechnung 2021 schliesst im Gesamthaushalt mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 671'783.87 ab. Budgetiert war im Gesamthaushalt ein Aufwandüberschuss von 643'100 Franken. Massgebend zum massiv besseren Ergebnis haben höhere Steuereinnahmen, ausgebliebene Ausgaben in diversen Bereichen und bessere Abschlüsse der Spezialfinanzierungen beigetragen.

Der steuerfinanzierte allgemeine Haushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 362'252.98 ab. Der Bilanzüberschuss per Ende 2021 beträgt nach Verbuchung des Ertragsüberschusses 5,77 Mio. Franken.

Der Steuerertrag fiel im Jahr 2021 um Fr. 763'888.95 höher aus als budgetiert. Die Differenz begründet sich wie folgt:

– Die Steuerverwaltung hat die Einreichefrist für Steuererklärungen verkürzt. Aus diesem Grund wurden viele Steuerpflichtige im Jahr 2021 für zwei Steuerjahre veranlagt. Die Schlussrechnungen fliessen folglich doppelt in das Rechnungsjahr 2021 ein. Dadurch ist ein Grossteil der Abweichungen in den Bereichen Einkommenssteuer, Steuerausscheidungen Einkommen, Vermögenssteuer sowie Nachsteuer und Bussen begründet (total rund +475'000 Franken).
– Eine einzelne hohe Steuerausscheidung im Bereich Gewinnsteuer erklärt den Mehrertrag von rund 108'500 Franken in diesem Bereich.

WIR SIND DIE BRILLEREI
IHR OPTIKER IN DER REGION

Wir beraten Sie persönlich und nehmen uns Zeit, damit wir für Sie die ideale Brille, die klarsten Gläser und die bequemsten Linsen finden. Lernen Sie uns bei einem kostenlosen Brillenservice, oder einem Sehtest kennen.
Wir freuen uns auf Sie!

B
BRILLEREI

Brillerei
Vordere Gasse 8
3132 Riggisberg
031 809 12 12

gewerbe riggisberg und umgebung

ESSILOR

brillerei.ch

PROBON

– Die Grundstückgewinnsteuer und die Sonderveranlagungen sind ebenfalls höher ausgefallen als budgetiert (rund +155'000 Franken).
– Auch die Erbschafts- und Schenkungssteuern sind etwas höher ausgefallen als budgetiert (rund +18'000 Franken).
– Der Ertragsanteil an der direkten Bundessteuer wurde erstmals im Jahr 2020 ausbezahlt. Im Budget 2021 wurde diese noch nicht berücksichtigt. So entstand ein weiterer Mehrertrag von rund 15'000 Franken.

Die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen weisen per 31.12.2021 folgende Ergebnisse in Franken auf:

Spezialfinanzierung	Jahresergebnis	Eigenkapital gerundet	Werterhalt
Wasserversorgung	+158'612.53	694'000	1,31 Mio.
Abwasserentsorgung	+64'403.99	745'700	4,72 Mio.
Abfallentsorgung	+86'514.37	507'000	kein Werterhalt

Total wurden Nettoinvestitionen von rund 1,155 Mio. Franken getätigt. Budgetiert waren Investitionen von 2,434 Mio. Franken. Diverse Vorhaben konnten nicht oder nicht im geplanten Umfang umgesetzt werden. In die Gemeindestrassen wurden rund 82'000 Franken investiert. Weitere rund 235'000 Franken wurden in diverse Projekte des allgemeinen Haushalts investiert. In die Wasserversorgung wurden rund 507'000 Franken und in die Abwasserentsorgung rund 331'000 Franken investiert.

Nach der Aktivierung der Investitionen 2021 im Verwaltungsvermögen wurden zu Lasten der Erfolgsrechnung 2021 insgesamt rund 1,072 Mio. Franken planmässige Abschreibungen vorgenommen. Das Verwaltungsvermögen beträgt per 31.12.2021 nach Abschreibungen rund 14,896 Mio. Franken.

Infolge von Liquiditätsengpässen musste ein kurzfristiges Darlehen von 1,0 Mio. Franken aufgenommen werden. Dieses konnte bereits im Rechnungsjahr 2021 zurückbezahlt werden. Zwei weitere kurzfristige Darlehen in der Gesamthöhe von 2,0 Mio. Franken konnten ebenfalls zurückbezahlt werden. Ein langfristiges Darlehen in der Höhe von 1,0 Mio. Franken läuft im Jahr 2022 aus. Es musste deswegen zu einem kurzfristigen Darlehen umgebucht werden.

Nachkredite

Die Nachkredite 2021 sind im Anhang der Jahresrechnung 2021 (Anhang) ersichtlich. Alle Nachkredite liegen in der Beschlusskompetenz des Gemeinderates.

Gebundene Nachkredite	Fr.	312'192.58
Nachkredite in Kompetenz des Gemeinderates	Fr.	302'069.90
Total Nachkredite	**Fr.**	**614'262.48**

Eine detaillierte Auflistung der genannten Nachkredite kann der Jahresrechnung 2021 entnommen werden. Die Jahresrechnung 2021 mit detaillierten

Erläuterungen kann bei der Gemeindeverwaltung oder via Website *www.toffen.ch* eingesehen werden.

Antrag des Gemeinderates
Die Jahresrechnung 2021 ist mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

Aufwand Gesamthaushalt	*Fr.*	*9'166'011.56*
Ertrag Gesamthaushalt	*Fr.*	*9'837'795.43*
Ertragsüberschuss Gesamthaushalt	***Fr.***	***671'783.87***
Aufwand allgemeiner Haushalt	*Fr.*	*7'995'414.12*
Ertrag allgemeiner Haushalt	*Fr.*	*8'357'667.10*
Ertragsüberschuss allgemeiner Haushalt	***Fr.***	***362'252.98***
Aufwand Wasserversorgung	*Fr.*	*316'507.35*
Ertrag Wasserversorgung	*Fr.*	*475'119.88*
Ertragsüberschuss Wasserversorgung	***Fr.***	***158'612.53***
Aufwand Abwasserentsorgung	*Fr.*	*640'800.00*
Ertrag Abwasserentsorgung	*Fr.*	*705'203.99*
Ertrag Abwasserentsorgung	***Fr.***	***64'403.99***
Aufwand Abfallentsorgung	*Fr.*	*213'290.09*
Ertrag Abfallentsorgung	*Fr.*	*299'804.46*
Ertragsüberschuss Abfallentsorgung	***Fr.***	***86'514.37***

2. Ortsplanungsrevision (Ausscheidung Gewässerräume); Nachkredit: Genehmigung

Im Juni 2012 beschloss der Souverän an der Gemeindeversammlung für die Ortsplanungsrevision einen Verpflichtungskredit von 130'000 Franken.

Die veranschlagten Kosten genügten nicht. In der Folge hat die Gemeindeversammlung im Juni 2019 einen Nachkredit von 110'000 Franken genehmigt. Demnach steht ein Gesamtkredit von 240'000 Franken zur Verfügung.

Im Zuge der Genehmigung der Instrumente der revidierten Ortsplanung im Jahre 2016 durch das kantonale Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) wurde Artikel 38 Gemeindebaureglement, welcher den Gewässerraum regelt, davon ausgenommen. Grund dafür war, dass zwischen der Vorprüfung und der Genehmigung die revidierte übergeordnete, eidgenössische Gewässerschutzgesetzgebung in Kraft trat, welche neue und erhöhte Anforderungen an die Ausscheidung der Gewässerräume vorgibt.

Toffen ist eine der ersten Gemeinden im Kanton, welche die Gewässerräume nach den neuen Vorgaben ausscheiden und festlegen muss. So wurden während des ersten Vorprüfungsverfahrens die Auslegungen für die Umsetzung durch

die kantonalen Fachstellen laufend angepasst und geändert. Dies hatte immer wieder Planänderungen zur Folge. Bei sämtlichen Gewässern mussten die Gewässerachsen durch den Geometer aufgenommen werden. Dies erwies sich bei den eingedolten Bächen als sehr aufwändig, da zuerst die Leitungen geortet werden mussten. Zudem verlangte der Kanton als Grundlage für die Ausscheidung der Gewässerräume bei den Seitenbächen Hochwasserschutzkonzepte, welche ebenfalls ausgearbeitet wurden.

Noch pendent ist die Ausscheidung und Festlegung der Gewässerräume bei der Gürbe/Müsche und dem Oelibach. Hier hatte der Gemeinderat ursprünglich entschieden, dies erst nach der Fertigstellung der Hochwasserschutzmassnahmen und der Offenlegung des Oelibaches vorzunehmen.

Im Rahmen der laufenden Hochwasserschutzmassnahmen Gürbe/Müsche haben Bund und Kanton mitgeteilt, dass die in Aussicht gestellten Subventionen von rund 2 Mio. Franken verspätet oder gar nicht ausbezahlt werden, wenn nicht alle Gewässerräume ausgeschieden werden. Demnach ist die Pendenz zügig voranzutreiben.

Durch die Fristverzögerungen sind wiederum Mehraufwendungen bei den Planungsarbeiten entstanden. Mit der Aufarbeitung der Gewässerräume entstehen Mehrkosten von rund 26’500 Franken. Es bedingt dies die Zustimmung zu einem zweiten Nachkredit durch den Souverän.

Was	**Franken**
Verpflichtungskredit (inkl. 1. Nachkredit)	240’000.00
Aktueller Kostenstand	236’330.32
Restkosten Planungsbüro	14’000.00
Projektbegleitung, Verfahrensleitung	6’000.00
Rechtsberatung	5’000.00
Reserve	5’000.00
Gerundete Endkosten (inkl. Nebenkosten und Mehrwertsteuer)	**266’500.00**
Gerundete Kostenüberschreitung (+11,04 Prozent)	26’500.00

Antrag des Gemeinderates
Für die Ortsplanungsrevision (Gewässerräume) ist ein Nachkredit von 26’500 Franken zu genehmigen. Der Gemeinderat ist zum Vollzug zu ermächtigen.

3. Orientierungen

4. Verschiedenes

Der Gemeinderat

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Neubau Umbau Dach & Fassade

info@kuepfer-holzbau.ch Telefon +41 31 809 02 31
www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach.

sportcenter kehrsatz
tennis
badminton
fitness

Zimmerwaldstrasse 12 · 3122 Kehrsatz
Telefon 031 961 01 44
www.tennis-kehrsatz.ch · info@tennis-kehrsatz.ch

Gemeinde Toffen

Wasserbauverband Untere Gürbe und Müsche – Würdigung von Hans Ulrich Tanner

Hans Ulrich Tanner (Landwirt) wirkt seit über 25 Jahren im Wasserbauverband Untere Gürbe und Müsche (WGM) aktuell als Vizepräsident mit. In seiner Funktion engagiert er sich auch sehr in der Arbeitsgruppe «Hochwasserschutz». Mit seiner offenen und kommunikativen Art sowie mit viel Ausdauer hat er einen grossen Anteil zum Gelingen des Hochwasserschutzprojektes beigetragen. Die Interessen der Behörden, der Bevölkerung und Landwirte wurden stets umsichtig behandelt, bearbeitet und eingebracht. Nun hat Hans Ulrich Tanner per Ende Juni 2022 seine Demission eingereicht.
Dem Gemeinderat ist es ein wichtiges Anliegen, die umsichtige Arbeit und das Engagement zum Wohle der Region zu würdigen und Hans Ulrich Tanner im Namen der Gemeinde herzlich zu danken.
Wir wünschen Hans Ulrich Tanner und seiner Familie von Herzen alles Gute.

Anja Wyss verlässt die Gemeindeverwaltung

Anja Wyss trat die Stelle als höhere Verwaltungsangestellte Mitte Dezember 2016 an. Dank der umsichtigen Arbeitsweise und der sehr raschen Auffassungsgabe konnte Anja Wyss den Bauverwalter und die Finanzverwalterin gehaltvoll unterstützen. Anja Wyss war eine ruhige Schafferin, welche auch in hektischen Zeiten den Überblick bewahrte. Anja Wyss verliess die Gemeinde per Ende Mai 2022, um eine neue berufliche Herausforderung in einer grossen Oberländer Gemeinde anzutreten.
Wir danken Anja Wyss von Herzen für die Zusammenarbeit und wünschen ihr in allen Belangen nur das Allerbeste.

Bau- und Finanzverwaltung – neuer kaufmännischer Mitarbeiter

Am 01.07.2022 wird Oliver Roth (geb. 1977) neuer Verwaltungsangestellter (100 Prozent). Der gelernte Kaufmann wird die Nachfolge von Anja Wyss antreten. Oliver Roth hat den Lehrgang Sachbearbeiter «Baubewilligungsverfahren» absolviert. Oliver Roth lebt in Schönbühl.
Der Gemeinderat heisst Oliver Roth herzlich willkommen und wünscht ihm für die neue Stelle von Herzen alles Gute. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit.

Bigler & Cie. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
www.biglerholzbau.ch

Privat:
Anita Bigler Anliker, Toffen
Telefon 078 862 20 93

- Fenster
- Türen
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen
- Einbruchschutz
- Aus- und Umbauten

ZAHNARZTPRAXIS TOFFEN
DAVID HOMANN

David Homann
Dr. med. dent.

Niesenweg 5 | 3125 Toffen
Telefon 031 819 88 22
zahnarztpraxis-toffen@bluewin.ch

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär | Heizungen | Reparaturen | Oberriedweg 1 | 3123 Belp
www.oesterbelp.ch | Tel. 031 819 14 41 | info@oesterbelp.ch

Gemeinde Toffen

Fête de la Musique,
Dienstag, 21. Juni 2022,
ab 18.00 Uhr

Schulhausareal «Matte» und «Komplex»

Festwirtschaft: Musikgesellschaft
Männer- und Gemischter Chor

Eintritt frei

Einwohnergemeinde Toffen
Bildungs- und Sozialkommission

Gratulationen

Du bist so jung wie deine Zuversicht.
Albert Schweitzer

Wir freuen uns, folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag zu gratulieren:

92 Jahre	Frau Rosa Aebischer, Gartenstrasse 37	01.07.1930
91 Jahre	Frau Verena Stübi, Grüdstrasse 18	28.06.1931
90 Jahre	Frau Verena Hadorn-Wüthrich, Bahnweg 46	13.06.1930
80 Jahre	Herr Peter Luginbühl, Grossmattweg 15	02.08.1942
75 Jahre	Herr Peter Huber, Bahnweg 32	10.06.1947

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und den Jubilaren ein schönes Geburtstagsfest, gute Gesundheit und alles Liebe und Gute im neuen Lebensjahr.

Dorfverein Toffen DVT

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum
Zaugg
Belp AG
CAR WASH
Bistro Z

Abfallzentrum Belp und Riggisberg / Muldenservice

Zaugg Belp AG 3123 Belp Tel. 031 818 38 38 www.zauggbelp.ch

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig

Die Redaktion

ds'Ohrwürmli meint:

...für massge*schneider*te Hörsysteme

...individuell für Sie, kosmetisch überzeugend und technisch zuverlässig!

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

beim Bahnhof Bern
Schauplatzgasse 27

Herr René Schneider
Akustiker seit 30 Jahren, erteilt gerne Auskunft unter 031 312 22 55

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp AG, 3123 Belp
Apotheke Belp, Fon 031 819 56 81
Apotheke Schützenmatte, Fon 031 819 56 82
Apotheke Schönenbrunnen, Fon 031 819 56 83
www.apothekebelp.ch

Naturpark GANTRISCH mit Schwarzsee

Kalktuffquellen: Eine Seltenheit in ganz Europa

Steht man vor ihnen, weiss man sofort, dass hier etwas Besonderes vor sich geht: Kalktuffquellen verwandeln den Wasserlauf in eine ungewöhnliche, märchenhafte Landschaft. Moose, Steinchen, Blätter, Farne und anderes organisches Material werden von einer feinen Kalkkruste überzogen. So entstehen die stark porösen Gebilde, auch als Sinter bezeichnet. Das Moos wächst frisch auf der gebildeten Kruste weiter und wird von einer nächsten Kalkschicht wieder bedeckt. Dieser Prozess setzt sich immer weiter fort. So entstehen allmählich in die Höhe wachsende Strukturen.

Woher kommt dieser Kalk?

Wasser, welches unterirdisch durch kalkhaltiges Gestein fliesst, reichert sich mit Kalk an. Gelangt das Wasser an einer Quelle an die Oberfläche, entweicht CO_2. Zusätzlich entziehen die Moose dem Wasser CO_2 durch die Photosynthese. Wasser mit einem tieferen CO_2-Gehalt kann weniger Kalk aufnehmen. Als Folge wird der Kalk aus dem Wasser gelöst und lagert sich ab. Der Prozess der Kalkablagerung wird durch den Temperaturanstieg des Wassers beim Austritt aus der

GÜRBETAL ELEKTRO GmbH

oberer Husmattweg 9 Telefon 031/809'04'51
3126 Kaufdorf Mobile 079/946'24'43
john.messerli@bluewin.ch

Elektroinstallationen
Haushaltgeräte
Umbau/Neubau/Service
Telekom-/EDV-installationen

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Unser Motto:

Essen ist ein Bedürfnis, geniessen eine Kunst!

Gerne verwöhnen wir Sie mit unseren neuen Sommergerichten.

Geniessen Sie schöne Stunden auf unserer Terrasse mit herrlichem Blick auf die Berge.

Mehr zu unseren Events auf www.baerentoffen.ch

Wir freuen uns auf Sie!

José Pazos und sein Team
Bernstrasse 8 – 3125 Toffen / Telefon 031 819 03 92 / www.baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Di – Do: 08.30 – 23.30 Uhr • Fr – Sa: 08.30 – 00.30 Uhr • So + Mo: geschlossen
Für Ihre Anlässe – Familien, Firmen, Vereine – öffnen wir unsere Türe gerne auch sonntags.

ETTIMA
MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Christof Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für - Holzbearbeitungsmaschinen
- Elektromaschinen
für die Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Quelle verstärkt. Diese chemische Reaktion verläuft nach dem gleichen Prinzip wie die Kalkablagerungen im Wasserkocher: auch hier fällt der im Wasser gelöste Kalk durch Erwärmung des Wassers aus und lagert sich an der inneren Oberfläche des Wasserkochers als Kruste ab. Was daheim eher stört, führt in der Natur zu einem einzigartigen Lebensraum.

Bestaunen, aber nicht betreten!
Tuffquellen sind eine Seltenheit, im Naturpark Gantrisch können sie aber sehr gut in der Nähe der Schwarzwasserbrücke oder unterhalb der Grasburg entlang des Wanderwegs bestaunt werden. Diese filigranen Gebilde sind extrem anfällig auf mechanische Störungen, zum Beispiel durch Trittbelastungen. Tier- und Pflanzenarten sind eng an den Lebensraum der Quelle gebunden und können nur unter den spezifischen Bedingungen wachsen. Nach einer Störung können die Standorte kaum neu besiedelt werden und verschwinden. Schonen Sie diese über Jahrzehnte entstandenen filigranen Gebilde und betreten Sie diese nicht! Sie können die Kalkstrukturen bequem auf dem Wanderweg stehend ganz aus der Nähe betrachten: Können Sie die darunterliegenden Moose, Äste und Blätter, die dem Kalkstein die Form geben, erkennen? Können Sie in den Löchern Kleinlebewesen entdecken, welche die Tuffstruktur bewohnen?

Geführte Exkursion: Geheimnis Tuffquelle

Für Schulklassen bietet der Naturpark Gantrisch geführte Exkursionen zur Tuffquelle an. Mit Lupenbecher und Pinsel macht sich die Klasse vorsichtig auf die Suche nach winzigen Krebschen, Insektenlarven und versteinerten Blättern. Die Sage der Quellgöttin verstärkt den zauberhaften Charakter dieses Quell-Lebensraums.
Weitere Informationen und Anmeldung unter
www.gantrisch.ch/schulen.

Herzlichen Dank!

Für die vielen Gratulationen und Glückwünsche zu meinem 91. Geburtstag, die Karten, Blumen, Besuche, und dass ihr alle an mich gedacht habt! Ich war überwältigt, und die Freude war gross!

Merci viu mau!

Eure Alice Zbinden, Toffen

Gemeinde Toffen

Sonntag, 10. Juli 2022

Verkehrsinformationen

Sperrungen und Umleitungen

Liebe Anwohnerinnen und Anwohner
Eiserne Männer, pfeilschnelle Frauen und Emotionen pur – Es ist wieder Triathlonzeit. Am Sonntag, 10. Juli 2022 findet der 2. IRONMAN Switzerland Thun statt. Fast 2'000 Athleten aus über 50 Nationen kämpfen um die Qualifikation für die IRONMAN Weltmeisterschaft auf Hawaii. Am Start sind internationale Profis und unzählige Hobby-Athleten, die für ein spannendes Rennen sorgen werden!
Für den Wettkampf sind im Rahmen der Sicherheit einige Strassensperrungen unumgänglich. Im Raum Thun, Stockental, Gürbetal bis Belp und Gantrisch ist mit Verkehrsbehinderungen und längeren Wartezeiten zu rechnen. Bitte informieren Sie sich frühzeitig über die Verkehrseinschränkungen und alternative Zu-/ und Wegfahrtmöglichkeiten unter www.bit.ly/anwohner.
Die Radstrecke startet in Thun und führt über Thierachern, Seftigen und Kirchdorf nach Belp. Von Belp führt die Strecke auf der Bernstrasse nach Toffen und weiter auf der Thun- und Riggisbergstrasse durch Kaufdorf und Rümligen nach Riggisberg. Über Wislisau, Rüschegg und Rüti gelangen die Athleten nach Wattenwil und durch das Stockental zurück nach Thun.
Auf der Radstrecke ist mitfahrender Verkehr nicht gestattet. Wo nicht anders gekennzeichnet, ist das Fahren in Gegenrichtung zu den Athleten erlaubt.

Streckensperrung von 07.45 bis 16.00 Uhr

Folgende Strassen sind gesperrt:
- Die Seftigen-. Bern-, Thun- und Riggisbergstrasse ist von Belp bis Riggisberg in Richtung Riggisberg gesperrt.
- Die Durchfahrt Belp ist stark erschwert möglich. Nach Rubigen / Autobahn wird eine signalisierte Umleitung via Kehrsatz – Flugplatz eingerichtet.
- Die Gelterfinger-, Gerzensee-, Heitern- und Mühlestrasse sind von Mühledorf in Richtung Belp gesperrt.
- Die Durchfahrt in Kirchdorf ist gesperrt.
- Die Gurnigel- und Burgisteinstrasse sind bis 16.45 Uhr gesperrt.
- Die Blumenstein-/ Stockentalstrasse ist von Wattenwil in Richtung Reutigen bis Reutigen gesperrt (bis ca. 18.00 Uhr).

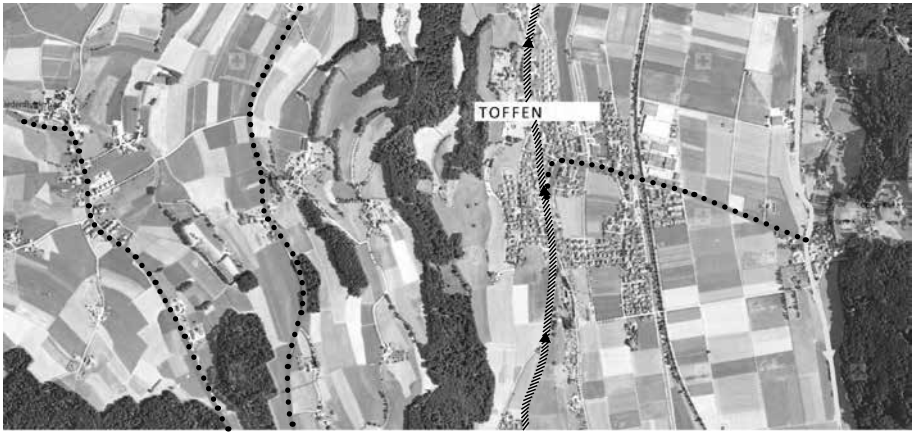
Wir bitten Sie, wenn möglich, an diesem Tag auf das Auto zu verzichten.

Umleitungen

- Im Gürbetal ist die Zirkulation des Verkehrs im Uhrzeigersinn möglich (Kaufdorf in Richtung Belp und Belp in Richtung Mühledorf für Verkehr offen).
- Nach Riggisberg/ Rüeggisberg: Via Belp – Kehrsatz – Längenberg.
- Nach Gurnigel/ Rüschegg: Via Belp – Kehrsatz – Längenberg – Niederscherli – Schwarzenburg.

Die Umleitungen sind signalisiert.

Von Toffen kann via Belpbergstrasse nach Gerzensee – Wichtrach gefahren werden.



•••••••••• Umleitungen Durchfahrt nur in Pfeilrichtung gestattet

Öffentlicher Verkehr

Der Postautobetrieb verkehrt im gewohnten Fahrplan. Die Postauto-Linien Richtung Schwarzenburg und Rüschegg werden via Rüeggisberg – Helgisried-Rohrbach umgeleitet.
Postauto informiert vor Ort über Haltestellen, welche verschoben oder nicht bedient werden und der Online Fahrplan wird angepasst.

Weitere Verkehrsinformationen

Alle Verkehrsinformationen sowie eine detaillierte Karte der Radstrecke mit den Sperrungen und Umleitungen finden Sie mit dem QR-Code sowie unter diesem Link: *www.bit.ly/anwohner*

Bei weiteren Fragen bezüglich den Verkehrsinformationen stehen wir Ihnen vor und während dem Rennwochenende gerne für Auskünfte zur Verfügung.
Für Ihr Verständnis bedanken wir uns herzlich.

Todesfall – was tun?

- Wenn der Todesfall zu Hause erfolgt, wenden Sie sich an den Hausarzt der verstorbenen Person oder an den ärztlichen Notfalldienst. Der Arzt stellt die ärztliche Todesbescheinigung aus. Bei einem Todesfall im Spital oder Heim werden alle nötigen Schritte von den Mitarbeitenden der jeweiligen Institution eingeleitet.
- Prüfen Sie, ob eine letztwillige Verfügung oder Sterbevorsorgeverträge hinterlassen wurden. Die darin enthaltenen Angaben müssen möglichst respektiert werden.
- Der Todesfall muss innerhalb von 48 Stunden beim Zivilstandsamt des für den Sterbeort zuständigen Kreises gemeldet werden. Die nächsten Angehörigen oder der Bestatter weisen die ärztliche Todesbescheinigung, evtl. das Familienbüchlein vor und erhalten die sogenannte Bestätigung der Anmeldung eines Todesfalls, welche dem Bestattungsamt übergeben werden muss. Bestellen Sie eine Todesurkunde, entweder beim Bestatter oder direkt beim Zivilstandsamt (gegen Gebühr).
- Wenden Sie sich telefonisch an uns und vereinbaren Sie einen Termin für ein Trauergespräch. Gemeinsam besprechen wir das weitere Vorgehen und organisieren die Bestattung der verstorbenen angehörigen Person. Weil eine Abschiedsfeier gerade für die Hinterbliebenen sehr wichtig ist, kontaktieren wir eine Pfarrperson oder einen Redner. Auf Ihren Wunsch kümmern wir uns um passenden Blumenschmuck und versuchen, besondere Wünsche zu erfüllen. Eine schöne Fotografie, Gegenstände aus dem Leben der verstorbenen Person, (musikalische) Darbietungen von Solisten und Vereinsmitgliedern oder Musikstücke ab CD helfen, die Feier individuell zu gestalten.
- Informieren Sie mittels Leidzirkularen oder Todesanzeige in der Zeitung alle Verwandten, Freunde und Bekannten der verstorbenen Person über die Daten der Trauerfeier und der Bestattung. Gerne drucken wir die passenden Karten für Sie.
- Wenn Sie die Trauergäste zu einem Imbiss einladen möchten, reservieren Sie Plätze in einem Restaurant und wählen Sie ein Menu aus.
- Benachrichtigen Sie die Gemeindeverwaltung der Wohnsitzgemeinde, AHV/IV, Krankenkasse, Pensionskasse, Banken, Versicherungen, Vermieter, Ärzte, Swisscom, BKW, Abonnementsdienste und Vereine. Senden Sie allenfalls Kopien der Todesurkunde an die entsprechenden Stellen.
- Verdanken Sie Kondolenzschreiben und Spenden, evtl. mit Danksagungskarten oder einer Danksagung in der Zeitung.
- Grundsätzlich gilt: Ein Todesfall bedeutet immer eine Ausnahmesituation. Je besser Sie sich schon zu Lebzeiten darauf vorbereiten, desto einfacher fällt es Ihren Angehörigen, richtig zu entscheiden und Ihre Bestattungswünsche zu berücksichtigen.

Jürg und Iris Beutler, Bestattungsdienst

freundlich, familiär und kompetent

031 819 88 20

www.beutlerbestattungen.ch

Druck von Leidzirkularen, schnell und unkompliziert

Bundesfeier Toffen 31. Juli 2022

Liebe Toffnerinnen und Toffner

Die Arbeitsgruppe Bundesfeier Toffen lädt Sie herzlichst zur diesjährigen Bundesfeier auf dem Sportplatz Gürbe in Toffen ein.

Damit Sie den Nationalfeiertag im Familienkreis geniessen können, führen wir die Bundesfeier Toffen bereits am **Sonntag 31. Juli** durch.

Wir hoffen auf gutes Wetter und werden für den Fall der Fälle, dass es regnet, auf dem Festgelände für Sie ein Schlechtwetterzelt mit Festwirtschaft aufstellen. Mehr zum Programm können Sie dem Flyer entnehmen, der zu gegebener Zeit in alle Haushalte verteilt wird.

Es dürfen sich auch dieses Jahr alle auf ein farbenprächtiges Feuerwerk freuen.

Die mitwirkenden Dorf-Vereine und die Arbeitsgruppe Bundesfeier Toffen freuen sich schon jetzt auf ihre Teilnahme.

Die Musikvorträge, die Festrede, eine Bratwurst und das Feuerwerk werden offeriert.

Für die Arbeitsgruppe Bundesfeier Toffen
Reber Heinz Niklaus Schöchlin
Trägerschaft KMU Toffen Kaufdorf plus

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 240

■	A	H	■	E	■	■	T	■	R	■
■	B	E	U	L	E	■	R	H	E	A
■	L	E	S	E	N	■	E	■	M	Z
■	E	R	■	F	■	C	U	L	P	A
■	G	■	B	A	C	H	E	■	E	L
S	E	K	U	N	D	E	■	A	L	E
■	R	I	S	T	■	F	I	N	N	E

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!

DROGERIE
FISCHER

Dorfstrasse 5, 3123 Belp
Tel. 031 819 01 83
dropa.fischer@dropa.ch

Drogerie Fischer

Tiergesundheit

Individuelle Beratung
für Mensch und Tier

Mittelstr. 1, 3123 Belp
031 819 01 46

CARROSSERIE
HOFBAUER GmbH

Seit 1980

Gewerbe-Zentrum • *Halle 9*

Gartenstrasse 10 • 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50 • Mobile 079 755 96 71
hofbauer.toffen@belponline.ch

Beat Johner

Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 031 818 44 77, beat.johner@mobiliar.ch

Generalagentur Belp
Manuel Stauffer

Bahnhofstrasse 11
3123 Belp
belp@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

1199892

Neubauprojekt Bahnhofstrasse 14

Die Planungsarbeiten für den Neubau an der Bahnhofstrasse 14 werden konkreter und schreiten voran. Die Architekten rechnen mit einer Bauzeit von ca. 1½ Jahren, so dass Bezug der Wohnungen und Geschäftsräumlichkeiten im Idealfall im Sommer 2024 erfolgen kann. Mit dem Neubau von den barrierefreien Wohnungen im Herzen von Toffen sollen die Bewohner weiterhin ihr gewohntes Umfeld und Sozialleben im Dorf pflegen & aufrechterhalten können. Das Projekt soll bewirken, dass Toffen als Gemeinde gestärkt wird und viele Menschen im Alter die Möglichkeit haben, im Dorf zu bleiben und möglichst lange selbständig wohnen zu können. Ein Gemeinschaftsraum mit individueller Nutzungsmöglichkeit rundet das Konzept ab.

Für die gewerbliche Nutzung ist der Wechsel von der Arztpraxis von Dr. Simon Schläppi, Dr. Matthias Berger & Team in den Neubau vorgesehen. Durch den Umzug soll eine grössere Gemeinschaftspraxis entstehen können. Der Standort ist weiterhin sehr zentral und im Flachen gelegen, was dem ganzen Dorf einen Mehrwert bringt. Weitere Informationen werden laufend in der Toffe-Zytig publiziert.

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung

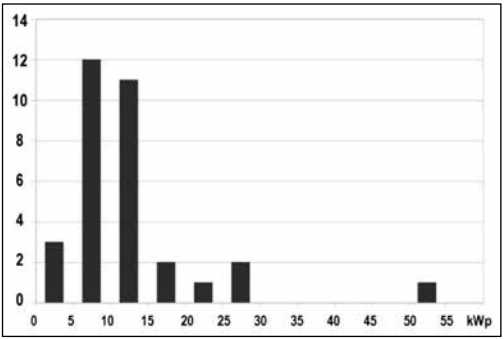
Tel. 0900 57 67 47 (medphone Fr. 3.23/Minute)

«Photovoltaik in Toffen»

Die Modelle der Klimaforschung erlauben ständig bessere Voraussagen, wie sich unser Verhalten bis ins Jahr 2100 auswirkt. Wir wissen immer genauer, welche Massnahmen die globale Temperaturerhöhung deutlich unter 2 Grad halten können – jetzt kommts darauf an, sie auch umzusetzen. Die entscheidenden Weichen für die Zukunft unserer Kinder und Enkel werden in den nächsten zehn Jahren gestellt!

Mit der Abkehr vom fossilen Kohlenstoff (Kohle, Oel, Gas) steigt der Strombedarf und da spielt die Photovoltaik (PV) eine wichtige Rolle. Wie steht's damit in Toffen?

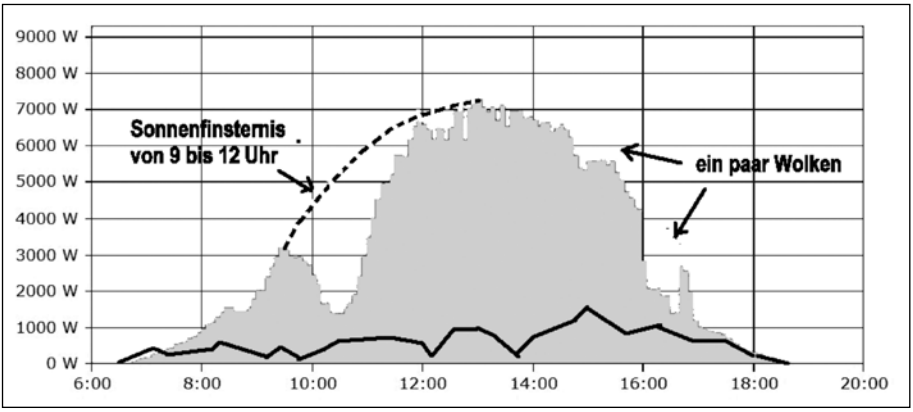
Gemäss Internet gibt es **32 PV Anlagen mit Spitzenleistungen zwischen 3.19 und 55.08 Kilowatt$_{peak}$** (kWp), summiert gibt das 420.87 kWp. Die **Spitzenleistung in kWp** gibt die maximale elektrische Leistung an, welche eine PV-Anlage im Labor unter den besten Bedingungen abgeben kann (dies entspricht der PS-Angabe bei Autos). Der Elektrozähler zeigt die bezogene Energie in kWh an, welche sich aus dem Produkt aus mittlerer Leistung und Zeit berechnet.



Anzahl PV-Anlagen in Toffen in Abhängigkeit von ihrer Spitzenleistung

Die allererste Anlage in Toffen wurde 2009 durch die Familie Kneissler an der Thunstrasse 5 in Betrieb genommen, die grösste 2013 durch HU Tanner im Fahrbühl.
Nur die erste Anlage profitiert von einer laufenden Vergütung (KVE) von 89 Rappen pro abgegebene kWh (das waren noch Zeiten!), alle andern Anlagen erhielten vermutlich eine Einmalvergütung.

Die real abgegebene Leistung liegt wesentlich unter der Spitzenleistung und hängt von Tages- und Jahreszeit, Ausrichtung der Anlage, Temperatur und von der Bewölkung ab. Am Beispiel einer Anlage mit Spitzenleistung 10.3 kWp, Fläche 73 m², Ausrichtung Süden, Inbetriebnahme 2012:



Abgegebene Leistung am 20. März 2015. Ausgezogene Linie: typischer Tagesverlauf an einem bedeckten Sommertag.

Weitere Angaben zu dieser Anlage:

Tageserträge:	Juli, sonnig	56 kWh Juli; trüb, 7 kWh
	Januar, sonnig	33 kWh Januar; trüb 3 kWh
Jahreserträge (2013 bis 2021):	durchschnittlich	10’500 – 11’500 kWh

Eigenverbrauch oder Verkauf an Elektrizitätswerk?
Statistische Angaben über den jährlichen Stromverbrauch pro Haushalt in der Schweiz varieren auch für vergleichbare Verhältnisse sehr stark. Natürlich hängt dieser vom Standort, von der Anzahl Personen, Ein- oder Mehrfamilienhaus, Ausbaustandard (Isolation!) und nicht zuletzt vom Sparverhalten der Bewohner ab. Der durchschnittliche Verbrauch elektrischer Energie in kWh pro Jahr für einen Haushalt (ohne Heizung und Warmwasser) schwankt etwa in folgenden Bereichen:

	Mehrfamilienhaus	Einfamilienhaus
1 Personenhaushalt	1’700 – 1’800 kWh	2’200 – 2’800 kWh
4 Personenhaushalt	2’100 – 3’600 kWh	3’100 – 5’100 kWh
Wärmepumpe Luft/Wasser inkl. Warmwasseraufbereitung;		5’000 – 8’000 kWh

Dies würde bedeuten, dass ein Jahresertrag von 11’000 kWh einer mittleren PV-Anlage zur Eigenversorgung eigentlich genügen sollte. Jedoch: **Die Sonne scheint nicht immer genau dann, wenn man viel Strom braucht!** Man muss also die elektrische Energie zwischenspeichern und das ist teuer. Ein derartiger Speicher kostet rund CHF 1000 pro kWh Kapazität. Realistisch ist das für den Tag/Nacht – Ausgleich oder zum Überbrücken einiger Regentage.

MGL Lingeri AG, Toffen

Malerei ✻ Gipserei

Niesenweg 9, 3125 Toffen

Mobil 079 690 03 92 Tel. 031 809 31 26 Fax 031 819 68 86

lingeri-ag@bluewin.ch www.lingeri-ag.ch

KURZURLAUB

esther
kosmetik & fusspflege
praxis

Ihr Gesicht wird wieder Lachen!

Nach einer professionellen Gesichtspflege bei **kosmetik esther**

Kosmetik zum Geniessen!

Kosmetik in der Sie Stress, Hektik und Zeitnot vergessen können

- Individuelle, fachkundige und sorgfältige Gesichtspflege
- Kosmetische Fusspflege
- Manicure mit Paraffin Handbad
- Body Hot Stone Massage
- Rücken – Nacken – Massage
- Make-up Beratung
- Permanent Make-up

Interessiert? Rufen Sie doch einfach an!

Esther Studer Häberli
Kosmetikerin mit
eidg. Fähigkeitsausweis

Belpstrasse 2
3122 Kehrsatz
031 961 57 67

REUSSER **Stefan Reusser GmbH**

Spenglerei + Blitzschutz **Bedachungen +Fassadenbau**

3123 Belp **3110 Münsingen** **3114 Wichtrach**

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33

Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch

•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

Dagegen müsste man für eine autonome Kombination Photovoltaik-Wärmepumpe geschätzt rund die Hälfte des Jahresbedarfs speichern könnn, damit Ende März noch geheizt werden kann… da kommt es doch billiger, wenn das die BKW übernimmt. Leider funktioniert dies aber auch im Grossen nur begrenzt, weil alle Stauseen der Schweiz zusammen nur etwa 15% unseres elektrischen Jahresverbrauchs speichern können.

Wenn man mit langjährigen Betreibern von PV-Anlagen diskutiert, sind sich fast alle einig, dass das Mühsamste die Unsicherheit der Vergütung pro kWh ist. Hier in Toffen erhielt man in den letzten 10 Jahren so ziemlich alles zwischen 47 Rappen (am Anfang) und 4,5 Rappen, wobei der Preis alle paar Monate wieder änderte. Im Augenblick ist man wieder bei 26,4 Rappen. Und da soll man ein anständiges Business-Modell zusammenstellen? Nachhaltige Photovoltaik-Förderung sieht schon etwas anders aus.

Gemäss einer Umfrage steigt trotzdem die Akzeptanz für Photovoltaik in der Bevölkerung – fast noch mehr als in den politischen Institutionen.

Kneisslers jedenfalls planen eine zweite PV-Anlage auf dem Dach des Nachbarhauses und HU Tanner meinte: «Ich würde es wieder genau gleich machen.»

Hj. Keller

Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger der Gemeinde Toffen

Name/Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Duss Julian + Staudenmann Alissa	Gartenstrasse 1	01.05.2022
Gerber Yanik	Ahornweg 13	15.04.2022
Gertsch Christian + Kathrin, Lina, Mila	Stockhornstrasse 45	01.04.2022
Hajdarevic Alma	Bahnweg 30	01.05.2022
Martins Leitão Miguel + Costa de Massena Leitão Ityane, Thalis, Thalya	Asterweg 10	13.03.2022
Scheiwiller Melanie	Fliederweg 13	10.05.2022
Senn Dominic	Allmendstrasse 6	01.04.2022
Velo Rama Jorge Manuel	Gartenstrasse 7	01.04.2022
Waag Andreas	Niesenweg 10	01.04.2022

Herzlich willkommen in Toffen!
Hoffentlich fühlen Sie sich im Dorf wohl!

Der Gemeinderat

Bei uns bedeutet Arbeitsqualität, dass der Kunde zurückkommt und nicht die Ware

Kneissler's
Schlarpe-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten

Dienstag–Samstag	07.30–12.00 Uhr
Dienstag–Freitag	18.00–19.00 Uhr

KOSMETIKSTUDIO
Claudia Marti-Struffenegger

Kosmetik Massage Fusspflege

Kosmetikerin EFZ

Breitenriedstrasse 7, 3115 Gerzensee, Tel. 031 819 21 89
www.kosmetik-claudia-marti.ch

toll toller
METALLBAU STOLLER

3123 Belp • Tel. 031 810 00 20
Zweigniederlassung Gstaad-Saanenland

Telefax 031 810 00 30

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

☑ Fenster und Türen ☑ Stahlbau
☑ Wintergarten ☑ Torbau
☑ Reparaturen ☑ Treppenbau

Metallbau Stoller Belp AG
Viehweidstrasse 51–53
CH-3123 Belp

Chabishoblete Toffen

Weisch no?

Im Herbst 1992 haben wir die Hoblete ins Leben gerufen!

Beim Bären auf dem Bauernhof von Familie Küenzi fand unser erstes Fest statt.

Mit einigen Idealisten vom Breitlohn und der Chabisgenossenschaft und mit etwa 25 Helferinnen und Helfern wurde unser Festli ein erster Erfolg.

Jahr für Jahr durften wir mehr und mehr Gäste bewirten bis wir wegen Platzmangel in der Festwirtschaft und den Parkiermöglichkeiten den Standort ins Talgut zu Familie Stucki wechselten.

Am ersten Oktobersamstag 2004 fand dann die 14. Hoblete dort statt.

Unser Fest wuchs und wuchs, dass wir auch dort immer mehr Infrastruktur benötigten.

Es ist schön, dass unsere zur Tradition gewordene Chabishoblete weit über die Kantonsgrenze hinaus so bekannt ist.

Vor zwei Jahren dann die Pandemie und alles war anders. –

Nun möchten wir, wenn es die Umstände erlauben, die Organisationen wieder aufnehmen um am **1. Oktober 2022** diese Tradition wieder aufleben lassen.

Dank vielen jungen Personen die sich bereit erklärten im OK mitzumachen, habe ich mich entschlossen kürzer zu treten. Die Organisationen wurden aufgeteilt und werden nun vom neuen OK durchgeführt. Mit Rat und Tat (wenn nötig) werde ich dieses Jahr der Hoblete noch zur Verfügung stehen.

Dreissig Jahre sind genug und ich werde auf die nächste GV mein Amt als Präsidentin abgeben.

Es freut mich ganz besonders, dass die Tradition des Einmachens von Kabis, vor allem auch des gemütlichen Beisammenseins in Form unseres Festes weitergeführt werden wird.

Also wir sehen uns am **1. Oktober 2022 an der Chabishoblete!**

Mit lieben Grüssen Sonja Wälchli

Verein Altersnetzwerk
REGION GANTRISCH

Gewinner des Innovationspreises 2022

Anfangs April 2022 durfte der Verein Altersnetzwerk REGION GANTRISCH den Innovationspreis 2022 entgegennehmen. Der Preis wird vom Naturpark Gantrisch zusammen mit der Wirtschafts-Vision Gantrisch verliehen. Überzeugend für die Jury war, dass sich zehn Gemeinden zusammengeschlossen haben, um die Alterspolitik in der Region gemeinsam anzugehen.

Es brauchte Mut, Ja zu einer regionalen Alterspolitik zu sagen, gerade vor dem Hintergrund des gesellschaftlichen und demografischen Wandels und dessen finanziellen Herausforderungen. Die Gemeinde Toffen ist Mitglied beim Verein Altersnetzwerk Region Gantrisch, dessen Ziel die Förderung der sozialen Teil-

habe der älteren Bevölkerung ist und sich dafür einsetzt, dass Seniorinnen und Senioren möglichst lange selbständig zu Hause wohnen können.

Der Innovationspreis 2022 ist auch eine Auszeichnung an die Mitglieder des Vereins. Eine regional koordinierte Altersarbeit kann nur dann an die Hand genommen werden, wenn sie auf lokaler Ebene mitgetragen wird. Altersarbeit erachten wir als eine gemeinsame Aufgabe von Behörden, Institutionen, von freiwillig Engagierten, sowie den Seniorinnen und Senioren selbst. Wir freuen uns, mit Ihnen unterwegs sein zu dürfen und mit Ihnen eine durch Innovation geprägte Altersarbeit zu gestalten! Unsere Altersbeauftragte, Lisa Loretan, ist erreichbar per Mail lisa.loretan@altersnetzwerkgantrisch.ch oder telefonisch 078 422 15 93 (Termin nach Vereinbarung).

Andrea Spring, Co-Präsidentin

Mitgliederversammlung 2022

An der Mitgliederversammlung vom 5. Mai 2022 haben die Delegierten den Jahresbericht 2021 und die Jahresrechnung 2021 einstimmig genehmigt sowie das Budget 2023 und Tätigkeitsprogramm 2022/2023 zur Kenntnis genommen. Im Anschluss an die Mitgliederversammlung organisierte der Verein einen erfrischenden Abend zum Thema «ALTER BEWEGT – BEWEGTES ALTERN». Die Mitglieder und Gäste waren eingeladen, zusammen mit Hans-Ulrich Müller und dem Sportgerontologen Michael Hausammann sowie Heinz Däpp, dem bekannten Berner Satiriker, der Frage nach der Beziehung zum Alter auf die Spur zu gehen. *www.altersnetzwerkgantrisch.ch*

Dorfverein Toffen DVT

Frühlingsfahrt 2022

Am 15. Juni 2022 wird wiederum eine Frühlingsfahrt für die Bevölkerung ab 70 Jahren stattfinden. Das grosse Interesse der Toffner Senioren und Seniorinnen ist erfreulich: die zur Verfügung stehenden Plätze waren innerhalb kurzer Zeit belegt.
Wir freuen uns sehr auf einen spannenden Ausflug, über welchen wir dann gerne in der nächsten Toffe Zytig berichten werden.

✆ Notfall-Nummern

117	Polizei
118	Feuerwehr
144	Sanität
145	Tox-Zentrum (Vergiftungen)
1414	REGA
143	Die dargebotene Hand
147	Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche
0848 35 45 55	Elternnotruf (24h)
031 632 88 11	Psychiatrischer Notfall
031 370 30 70	Opferhilfe Bern
0844 441 144	REDOG, Schweizer Such- und Rettungshunde
031 332 55 33	Frauenhaus Bern

Gasser-Balsiger
Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Certified System SWISS TS ISO 9001 - ISO 14001

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI
Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

Neugierig blicke ich über meinen Wolkenrand, was sich in der Region und in der Gesellschaft tut, die ich weiterhin liebe. Auf meiner seidenweichen Wolke bietet sich mir der perfekte Aus- und Überblick auf meine Heimat und weiter. Auch in schweren Zeiten, die mich sprachlos machen, möchte ich unterhalten, etwas Freude bereiten.

Kunterbunter Sommer: Gesicht der Sonne zuwenden, Sonnenbaden, Augen schliessen und orange sehen. Warmes Orange befeuert Ihre Energie. Naheliegend, dass wir orangefarbenen Katzen Wonne und Freudenstürme bescheren. Die Gene bestimmen bei Ihnen und uns Fellnasen, wie Farben und Qualitäten unserer Pelze ausfallen. Natürlich beflügeln auch edle schwarze und mehrfarbige Büssis Sie liebend gerne.

Diesen Sommer müssten wir an der Fashionweek in Berlin den Catwalk als erste in Beschlag nehmen, denn **Haarstylisten kupfern unsere Farben ab,** setzen voll auf «dreidimensionale» Strähnchen (gibt es denn ein- und zweidimen-

Schreinerei Imwinkelried

Innenausbau, Sicherheits- und Brandschutz

schreinerei-imwinkelried.ch
Telefon 031 819 96 06
Belpbergstrasse 15, 3123 Belp

Im ried

Restaurant-Pizzeria

IL Sorriso

Willkommen in Toffen

Liebe Gäste

Seit über 14 Jahren liefern wir unsere herrlichen **Pizzas** rasch zu Ihnen **nach Hause.**

Wir verwöhnen Sie aber auch gerne bei uns im **Restaurant** am Bahnweg 12 in Toffen mit Fleischspezialitäten, italienischen Gerichten und Schweizer Köstlichkeiten.

Top-Aktuell:

- Zu jeder Take away-Pizza bekommen Sie ein Gratisgetränk .
- Am 18. Juni findet bei schönem Wetter unser **baenz-asado-Grillfest** statt.
- **Neue Sommerkarte!**

Wir empfehlen Ihnen, frühzeitig zu reservieren.

Reservationen:
Telefon: **+41 (31) 812 20 00**
Mail: tischreservation@ilsorriso.ch
(sollte spätestens 24 Std. im Voraus erfolgen und muss von uns bestätigt werden)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihr IL Sorriso-Team

Infos unter: **www.ilsorriso.ch**

Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

sionale?) in warmen Karamell und Whiskytönen. Und, äusserst beruhigend (aus der Werbung), die Trendfrisuren sollen sich zum Sport und im Ausgang tragen lassen.

Im Sommer kann es uns nicht zu bunt werden. Ich schwärme für Popcorn-Gelb, Goldfisch-Rot, Fuchsien-Pink, Frosch-Grün und Eisvogel-Blau. Diese Farben leuchten sogar etwas abseits des Wegs, versteckt hinter Zweigen im Wald, oberhalb von **Toffen:** In einem idyllischen Waldreich öffnet sich eine mystische, fabelhafte kleine Welt. **Gartenzwerge mit roten Zipfelmützen und Bärten** als Markenzeichen, bekleidet mit bunten, einfarbigen Kleidern, gesellen sich, liebevoll arrangiert, um den Teich. Befreit, ihre Werkzeuge ruhen. Einer schläft einladend auf seinem Bänkchen. Tun Sie es ihm gleich und geniessen Sie die Glücksbringer. Wie sie dorthin gekommen sind, niemand weiss es genau – oder doch?

Bereits um 1600 schmückten monochrome Sandsteinfiguren europäische Schlossgärten. Sie stellten Fabelwesen der nordischen Mythologie dar, Zwerge mit übermenschlichen Fähigkeiten. Doch hausten sie auch in unserer Region?

Alten Sagen zur Folge hat tatsächlich ein Berg- oder Steinvölkchen in unserer Gemeinde gelebt. Aus: **Die Zwerge am Pfaffenloch:** Die Zwerge verliessen ihre Wohnung nur nachts. Leider warfen Reisende Steine in die Sandsteinhöhle und vergrämten die Hutzelmännchen. Seither hat sie niemand mehr gesehen. Schade, denn die Wesen meinten es gut mit den Menschen. Einem Bauern und seinem Knecht legten sie unaufgefordert einen wohlduftenden Kuchen samt Besteck vor ihr Loch. Ein nächstes Mal, der Bauer arbeitete am Samstag um vier Uhr immer noch auf dem Acker, überlistete ihn ein Zwerg, mit seiner Arbeit doch früher aufzuhören. Der Bauer nahm sich dies für immer zu Herzen und gönnte sich von da an regelmässig Erholung. Vor Regen sollen säulenförmige Nebel aufgestiegen sein, wenn die Zwerge kochten. (Theodor Vernaleken: Alpensagen – Volksüberlieferungen, Wien, 1858)

Ihr Farbenhunger ist noch nicht gestillt? **Modetrend: Color Blocking.** Kombinieren Sie Teile Ihres Outfits in unterschiedlich stilvollen, schrillen, «abgeriegelten» Unifarben: Ein pinkfarbenes Hemd zu knallgrünen Jeans – wahrlich (k)ein Hingucker! An Stelle von YouTube Filmchen nehmen Sie einfach Bildkonstruktionen von Paul Klee und die streng geometrischen Gemälde von Piet Mondrian als Vorlage. Aufmerksamkeit ist Ihnen gewiss!

Und –

Eintrag ins Glückstagebuch: Es darf für einmal ins Auge gehen!

Ihr Sheriff Ursula Schmutz

le GARAGE

Die Garage für alle Marken.

Garage Affolter
3125 Toffen

Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von Neuwagen und Occasionen

Telefon 031 8190586 **affolter-garage.ch**

Sie fragen sich, was Ihr Garten gerade braucht? Wir wissen es!

Kreativ , durchdacht, erfahren, und mit viel Respekt für die Natur gestalten und planen wir Ihren Garten, setzen Ihre Ideen um und pflegen Ihr Paradies, damit es sich so entwickelt, wie Sie sich das wünschen.

Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Offerte - Wir freuen uns auf Sie und Ihren Garten!

Fredy A. Grogg und MitarbeiterInnen

40 Jahre
Kompetenz in Grün
1981-2021

Dorfverein Toffen DVT

Betriebsbesichtigung swisstopo in Wabern vom 28.04.2022

Die mit Bahn oder per Zweirad angereisten 16 Teilnehmerinnen und Teilnehmer trafen sich um 13.00 Uhr beim Eingang zur Swisstopo in Wabern.
Bereits im Vorraum wurden wir digital und mit Karte «Toffen» willkommen geheissen. Persönlich begrüsst wurden wir von Herrn Heilig. Er informierte uns im Vortragsraum sehr umfassend und spannend über die Arbeitsbereiche der Swisstopo. Nachfolgend einige Beispiele der Einführung:

– Abteilungen des Betriebes: Geodätische und topographische Landesvermessung / Geodatalabor / Karten gestalten / Karten drucken und falten.
– Geoinfozentrum seit 1838, ca. 400 Angestellte, drei Standorte: Wabern, Dübendorf, St. Ursanne.
– Möglichkeiten der Datenerfassung. Kurzfilm «Alles findet irgendwo statt», vorne-hinten-oben-unten-links-rechts.
– Neues Koordinatensystem: Alte Sternwarte Bern Koordinaten 1’200’000 / 2‘600’000.
– Erde nicht eigentlich rund > Massenanziehung Beispiel Meere.
– Darstellung Vermessung Gotthardtunnel, früher mittels Polygonketten heute über Satelliten.
– Quizfrage: Länge der Landesgrenze? Antwort: 1935 km
– Alle drei Jahre wird ein Drittel der Schweiz beflogen. Flugaufnahmen (Geodäsie) mittels verschiedenen Aufnahmewinkeln liefern nebst Flächen- auch Höhendaten. Geflogen wird nach einem vorbestimmten Flugplan in Streifen.

Bürki Garten + Bau

Muesch ä Gärtner ha ?
de lüt doch am Alain ah...

0799210808

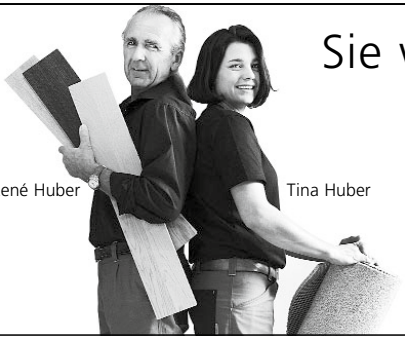
- Gartenunterhalt
- Gartenumbau und Gartenneubau
- Maurerarbeiten
- Kernbohrungen und Wärmepumpensockel
- Liegenschaftsdienst
- Winterdienst

Bürki Garten + Bau GmbH
Lerchenweg 5, 3125 Toffen
info@buerki-gartenbau.ch
www.bürki-gartenbau.ch

Perrot Haustechnik
Sanitär – Heizung

Neubauten – Umbauten – Sanierungen – Renovationen – Reparaturen in Küche, Bad, Heizung

Kehrsatz Telefon 031 961 30 61
Belp Telefon 031 819 60 80
www.perrot-haustechnik.ch
perrot.haus@bluewin.ch



Sie werden drauf stehen!

HUBER
BODENBELÄGE

Seftigenstrasse 400
3084 Wabern
Telefon 031 961 04 11
huberparkett.ch

Elektronische Darstellungen
Sehr komplex und hochinteressant. Vieles kann elektronisch dargestellt werden, z.B. Welche Dächer in einem Quartier eignen sich für die Fotovoltaik? Wie sieht der geologische Aufbau in einem bestimmten Bereich aus? Aufschlüsse über Seegrund und Uferzonen, 3D-Darstellungen von Quartierüberbauungen und vieles mehr. Verblüffend das «Mixed Reality Experience» im Geodata Lab (iart.ch/work/swisstopo), hohe Schule der elektronischen Darstellungsmöglichkeiten. Swisstopo ist wirklich top.

Kartographie
Bereitstellung der Landeskarten in analoger und digitaler Form, Erstellung auch thematischer Karten inkl. Nachführung, Bereitstellung von Software zum Landeskartennetz für die mobile Nutzung. Jedermann kann Feststellungen über Fehler im Kartenwerk direkt Swisstopo melden. Angestellte bzw. Beauftragte überprüfen dann vor Ort die Angaben. Detailangaben werden zwischen den kantonalen Vermessungsämtern und der Landestopographie ausgetauscht.

Kartendruck / Falterei
Im Gegensatz zu früher erfolgt der Druck praktisch vollautomatisch und digital gesteuert. Heute können die vierfarbigen Karten in einem Durchgang gedruckt werden. Die Räume sind klimatisiert, das Papier praktisch verzugsfrei und sofort trocken. Die Papierbeschaffung stellte auch in diesem Bereich spezielle Anforderungen.
Nach dem Druck werden die Papiere zugeschnitten und in die Falterei gebracht. Auch da erfolgt die Bearbeitung vollautomatisch in die uns bekannten Formate.

Die 3-stündige Besichtigung war hochinteressant. Zum Abschluss bekamen wir noch ein Kartenpräsent mit Gutschein.
Wir danken dem Dorfverein, insbesondere Theres Krattiger, herzlich für die Vorbereitung und Durchführung des Anlasses.

Samuel Deubelbeiss

GEMEINDE BELP Gemeinde Toffen

FERIENPASS

Jetzt für die Sommer-Kurse 2022 anmelden!

67 abwechslungsreiche Angebote warten diesen Sommer auf die Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten bis zur 9. KIasse!
Wie wär's zum Beispiel mit Windsurfen, Tennis, Tauchen, Bogenschiessen, Segelfliegen, Minigolf, Duo-Yoga oder Tanzen? Oder lieber etwas Handwerkliches wie ein Holzrennauto bauen, Papier schöpfen, Schmuck kreieren, ein Portemonnaie nähen, ein Muschelmosaik gestalten oder die Taschenmesser-Prüfung absolvieren? Unsere Tierfreunde kommen auch nicht zu kurz! Lerne alles rund um Pferde und Ponnies, mach mit bei der Fledermaus-Safari, erfahre wie ein Vermisstensuchhund arbeitet oder lerne Eulen ganz nah kennen. Noch nicht genug? Zeichne ein Manga Comic, besuche das Wankdorf Stadion, erforsche Höhlen, produziere Stängeli Glacen, erkunde das Schloss Hünegg,

mach einen Beautymorgen, werde zum Lieblings-Babysitter und entdecke alle weiteren Kurse und Neuheiten online unter **www.ferienpassbelp.ch**

Anmeldeschluss ist am 12. Juni 2022, danach folgt die Zuteilung. Vom 20. bis am 22. Juni 2022 gibt's noch letzte Plätze in der Restplatzbörse.

Rückblick Frühlings-Ferienpass
Über 1000 Kursbuchungen haben wir im Frühling verzeichnet, das freut uns sehr! Wir danken allen Kursleitenden, Begleitern und den Kindern herzlich für den tollen Ferienpass. Weitere Fotos des Frühling-Ferienpasses sind online zu finden.

Lara Lobsiger, Leiterin Ferienpass

Frauenverein Toffen

Fahrdienst Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird von Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.00 Uhr bedient.

NICHT VERGESSEN: MASKENPFLICHT!!!

ghz-architekten.ch

T 031 818 70 70

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

Küchenbau Bäderbau Elektrotechnik Hoch- und Tiefbau

Ein Kontakt Eine Offerte Ein Vertrag Ein Preis

smart GU GmbH
Giebelmatt 24a
3634 Thierachern

Tel. 033 345 46 46
info@smartgu.ch
www.smartgu.ch

smart GU
GU für Küchen und Bäder

Das Wetter

us. Bei schönem Wetter Ende Februar schwärmten wir bereits über den Vorfrühling im März. Tatsächlich währte das sonnige Klima bis Mitte des Monats. Die anhaltende Trockenheit liess in vielen Landesteilen eine hohe Waldbrandgefahr befürchten. Ein solcher wütete am 14./15. März im Gebiet von Meiringen. Ein grösserer Waldbrand breitete sich vom 23. bis am 25. März im Centovalli TI aus. Zugleich trug feuchte Meeresluft aus dem Süden viel Saharastaub über unser Land. Der Himmel verfärbte sich mehrmals intensiv gelbbraun. Deutlich markierten sich die Staubschichten auf Autos und Gartenmöbeln. Ein kurzes Regenintermezzo liess am 15./16 der Natur etwas Erholung zukommen. Jedoch setzte das trockene Wetter von Bise begleitet bis am 29. März fort. Die Temperaturen verhielten sich meist von 2 °C bis 18° C. Regen setzte am 30./31. ein.

April macht was er will, wurde seinem Leitspruch gerecht. Dies bereits mit dem Schneefall von 25 bis 30 cm am 1. April – kein Jux. Der winterliche Einbruch, ausgelöst durch eine Tiefdruckzone über Mittel- und Südeuropa, mischte mit Schnee, Regen und sonnigen Phasen das typische Aprilwetter auf. Mit 0 bis 7° C und sogar 15° C Tagestemperaturen zog dieser Wechsel bis am 9. April dahin. Schöne Tage bei angenehmer Wärme bis 20° C folgten bis am 22. Zeitweise auffrischende Bise hielt uns vor dem Übermut zur Sommerlaune zurück. Der sehnlichst erwartete Regen zog nun ein. Erste Gewitter weckten uns in der Nacht auf Sonntag, 24. April. Wechselhaft, vom 27. bis 29. besonnt, gestaltete sich der April noch einmal in seiner Eigenschaft.

April-0uverture mit Paukenschlag.

Quellen von Luftschadstoffen

Dicke Luft verheisst meist nichts Gutes. Auch die Wetterlage kann mit der schlechten Luftqualität unsere Gesundheit gefährden. Natürliche Luftschadstoffe, wie Pollen, Mineral-, Vulkanstaub, Waldbrände und Feinstaub aus Heizungsanlagen, Industrie, Motorisiertem Verkehr, beeinflussen unsere Lebensqualität. Kopfschmerzen und Leistungsverminderung sind Folgen davon. Die Wetterlage ist entscheidend. Gute Luftqualität ist besonders aus nord-west Strömungen, die saubere Luft vom Atlantik liefern, zu erwarten. – Schlechtes Wetter gleich bessere Luftqualität. Mittleren Luftwerten sind wir ausgesetzt, wenn länger anhaltende Hochdruckgebiete stationär bleiben und somit kein Luftaustausch erfolgt (Inversionslage). Schlechtere Luftqualität mit Schadstoffbelastung wird durch die Festlandströme aus Osten zugeführt. (Quelle: Meteo-Schweiz)

«Wie wirkt sich der Klimawandel auf unsere Wälder aus?»

Da das Klima vor allem im Freien stattfindet, führen wir als nächsten Anlass eine **Exkursion ins Gantrischgebiet** unter kundiger Leitung durch. Sie startet um 09.30 Uhr beim Gurnigelbad und dauert bis Mitte Nachmittag. Bei einer Schutzhütte mit Grillmöglichkeit verzehren wir das mitgebrachte PicNic.

Datum:
Samstag, 6. August, bei schlechtem Wetter: **Samstag, 13. August**

Programm:
Ein erfahrener Förster aus dem Gantrischgebiet wird uns über die Speicherung von CO_2 in Wäldern, den Einfluss der Temperatur auf die Artenvielfalt und die Funktion als Schutzwald viel Spannendes zu erzählen wissen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir alle Interessierten, sich bei uns
bis zum 23. Juli anzumelden
und zwar auf **uwg@ictoffen.ch**, so dass wir Details und eine eventuelle Verschiebung e-mailen können. Diese Anmeldung ist nicht verpflichtend.

Wir freuen uns auf viele Interessenten dieser naturnahen Veranstaltung!

Für die Organisatoren: S. Deubelbeiss

SVP UDC
Sektion Toffen

Gemeinde-Ersatzwahlen 2022

Erleichterung in der SVP Toffen

Nach dem krankheitsbedingten Rücktritt von Andreas Gfeller als Gemeinde- und Gemeinderatspräsident Toffen per Ende 2021 zeigt sich die SVP Toffen erleichtert über die Nachfolgeregelung im Gemeinderat und im Gemeindepräsidium.
Mit Carl Bütler hat ein erfahrenes und verantwortungsbewusstes bisheriges Mitglied des Gemeinderats die präsidiale Leitung der Gemeindebehörden für die laufende Amtsperiode übernommen. Die SVP Toffen beglückwünscht ihr Parteimitglied Carl Bütler zu diesem verantwortungsvollen Amt und dankt ihm für sein zusätzliches, grosses Engagement im Dienste und zum Wohle der Gemeinde.

Der Vizegemeinderatspräsident ist bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt. Aktuell sind zwei Nominationen eingegangen. Wir hoffen, dass bei Erscheinen dieser Ausgabe das Vize-Amt auch neu besetzt ist.
Einen aufrichtigen Dank spricht die SVP Toffen schliesslich an Stefan Tschanz (SP) dafür aus, dass er sich anlässlich der aktuellen ausserordentlichen Rochade für den vakanten Sitz im Gemeinderat erneut zur Verfügung gestellt hat, nachdem er sich Ende 2016 von diesem Amt zurückgezogen hatte. Damit tragen wiederum drei der vier Ortsparteien aktiv zur Bearbeitung der Aufgaben zugunsten der Dorfgemeinschaft bei. Das ist gut so.

SVP Toffen

Trachtengruppe Toffen

Hauptversammlung vom 26. April 2022

Am Dienstag, dem 26. April 2022, führten wir unsere alljährliche Hauptversammlung im Restaurant Bären durch. Unsere Vizepräsidentin Sonja Tanner und unsere Tanzleiterin Monika Kropf schauten im Jahresbericht trotz Corona auf ein abwechslungsreiches Vereinsjahr zurück.

Barbara Walther demissioniert als Präsidentin der Trachtengruppe.
Barbara war ein Jahr Vizepräsidentin, zwei Jahre als Präsidentin in Co-Leitung mit Grety Jordi. An der HV 2016 wurde Barbara einstimmig als Präsidentin gewählt und führte das Amt vier Jahre aus.
Sonja Tanner bedankte sich im Namen der Trachtengruppe für die grosse Arbeit, die Barbara während ihrer Amtszeit mit Freude ausgeübt hat.
Sie bleibt der Trachtengruppe treu.

Zur Freude von uns allen, konnten wir **Sonja Tanner** zu unserer neuen **Präsidentin** wählen. Barbara bedankte sich bei Sonja, dass sie sich für das Amt als Präsidentin zur Verfügung gestellt hat.
Barbara konnten wir noch für ein Jahr als **Vizepräsidentin** gewinnen.
Margrit Fischer wurde für weitere zwei Jahre als **Kassierin** wiedergewählt.
Margrit Pauli wird neu für vier Jahre das Amt als **Rechnungsrevisorin** ausüben.
Mit grossem Applaus wurden die vier gewählt. Ihnen wünschen wir viel Freude in ihren neuen Ämtern. Im Namen der Trachtengruppe, ein grosses **Merci viu mau!**

Die anderen Ämter werden weiterhin von den bisherigen Vereinsmitgliedern ausgeführt.

Ausschreibung für die Kindertanzgruppe

Die Kindertanzgruppe der Trachtengruppe Toffen startet mit dem Üben von Kindervolkstänzen. **Interessierte Mädchen und Jungs, die mit Jahrgang 2017 und älter geboren sind, heissen wir herzlich willkommen.** Wir freuen uns sehr, wenn viele tanzbegeisterte Mädchen und Jungs mitmachen würden. Wir werden bis zu unserem Heimatabend am Samstag, 28. November 2022, mehrere Kindertrachtentänze einstudieren und diese in schönen Kindertrachten vor dem Publikum zum Besten geben.

Eine Tracht muss nicht vorhanden sein.

Wann:	ab Freitag, 19. August 2022, von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Wo:	Bildungs- und Kulturzentrum, Toffen
Dauer:	Freitag, 19. August bis zum Heimatabend, Samstag, 28. November 2022
Leitung:	Sonja Tanner, Hargarten, Belp, Telefon 079 509 96 89
	Angelika Schüpbach, Lochackerweg, Toffen, Telefon 031 819 23 55

Wir freuen uns auf viele tanzbegeisterte Kinder.

Mit tanzenden Grüssen, die Kindertanzleiterinnen
Sonja Tanner und Angelika Schüpbach

Unser alljährlicher Heimatabend findet nach zweijähriger Pause am Samstag, 28. November 2022, im Bildungs- und Kulturzentrum statt. Wir hoffen, Sie zu unserem treuen Publikum zählen zu dürfen.

Spruch der Woche:
Es ist, wie es ist.
Aber es wird was du daraus machst.

Ursula Bräuchi

THEATER-TOFFEN.ch

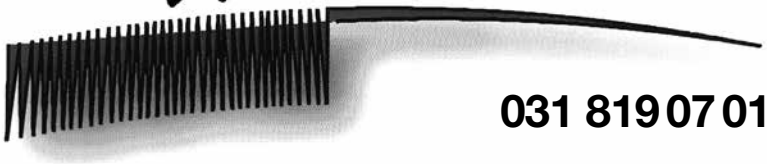
«Verdingbueb» – Beitrag einer Theaterbesucherin

Regie Alex Truffer

«Berteli – s Meer!» Vom Schattehoger nach Basel, weiter nach Rotterdam und dann nach Argentinien. Wir essen alle zusammen und alle dasselbe. «Wen i de dert bi, verzeue i dir, aues, Berteli. Versproche.»

Das Stück Verdingbueb beschönigt nichts. Es zeigt die Gewalt in all ihren Facetten. Physische, psychische und sexuelle Gewalt sind allgegenwärtig auf dem Schattehoger. «Wenn du einisch uf em Schattehoger bisch, de blibsch für immer,» sind die Worte der Bäuerin. Harte Arbeit Tag um Tag, und es reicht doch nicht, nicht einmal der Störenmetzger kann bezahlt werden. Wie könnte es auch, bei nur drei Stunden Sonne am Tag. Enttäuschungen vom Leben, der Ehefrau, dem Ehemann, dem Sohn, denn Umstände der damaligen Zeit haben die Familie hart gemacht. Hass, Wut und damit verbundene Gewalt richten sie gegeneinander und besonders gegen die Verdingkinder. Müeti, so will die Bösigerin von den Kindern genannt werden. Doch die Rolle, die Fürsorge einer Mutter übernimmt sie nicht, im Gegenteil. Die Blechteller, aus denen nur Max und Berteli essen, zeigen den Unterschied zwischen Familie und Verdingkindern bei jeder Mahlzeit.
Auf den ersten Blick ist für den Zuschauenden rasch klar, wer die Opfer und wer die Täter sind. Max und Berteli sind die Opfer, während Bösigers, die Behörden und Zuständigen die Täter sind. Doch ganz so einfach ist es nicht. Bei genauerer Betrachtung stellt sich die Frage: Sind sie nicht alle Opfer? Der Bösiger, der mit der Hofbewirtschaftung mit nur drei Stunden Sonne am Tag keine Chance auf ertragreiche Ernte hat und ihm als Ausweg, um alles auszuhalten, nur der Alkohol bleibt. Die Bösigerin, die gerne einen anderen geheiratet hätte als einen, der im «Schatte buret». «Dr Bösiger isch weniger aus es Stück Veh,» schreit sie und schreit und schreit, und schlägt dabei auf Berteli ein. Jakob, der die Erwartungen des Vaters nicht erfüllt und täglich zu spüren bekommt, dass im Militär kein Mann aus ihm gemacht wurde. Er erinnert sich gut, dass es immer zehn Schläge mit dem Gürtel waren, durch den Vater. Laut hämisch lacht er nun, wenn anderen Schmerz zugefügt wird und ergötzt sich ob den Frauen. Der Pfarrer und das Zölibat, Schwester Ursula, die im Kinderheim nicht vor Gewalt und Demütigungen zurückschreckt, warum wohl? Sie alle

Coiffeur 22



031 819 07 01

marie anne reber • bahnhofstrasse 22 • 3125 toffen

SANATHEC AG

Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz

Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 26 16, Telefax 031 802 10 46
E-Mail: info@sanathec.ch

moser mode

Mode für Damen und Herren

moser vis à vis

Street One

CECIL
EST. 1989

Dorfstrasse 42 + 49 | Belp | Tel. 031 819 03 07

www.moser-mode.ch

sind auf ihre Weise Opfer der Umstände, der Konventionen, der Armut. Unglücklich sind sie, spüren jedoch durchaus, was richtig ist und falsch, und gleichzeitig sind sie unfähig, etwas an ihrem Verhalten zu verändern. Sie sehen keinen Ausweg, dem Schwächeren fügen sie Leid zu, wiederholt und erbarmungslos. Als Zuschauerin sehe und spüre ich unter all den Grobheiten des Bösigers doch auch seine Fürsorge. Er möchte den Doktor holen, um das Bein von Max zu nähen, fordert, dass auch Max etwas vom Fleisch bekommt, um wieder zu Kräften zu kommen, und er ist es, der zum Schluss den Anstoss gibt, damit die Ereignisse aufgedeckt werden. Da ist Gefühl und Fürsorge zu erkennen unter dieser harten Schale des Bösigers, und man verspürt Mitleid mit ihm. Auch er ist ein Opfer in dieser Zeit.

Verdingbueb zeigt Demütigungen, welche die Grenzen des Vorstellbaren sprengen. Es ist alles in Ordnung, so der Gemeindepräsident, die Verhältnisse auf dem Schattehoger sind im Rahmen. An der 1. August Rede geht es um die heiligen Werte, die auch in der finsteren Zeit erhalten werden sollen, um Freiheit und Gleichheit aller Bürger. Welch ein Hohn, schaut man auf die Situation der Verdingkinder. Und als es an dieser Feier zum Übergriff an der Lehrerin durch Jakob kommt, schauen alle zu. Als Einziger greift Max ein und eilt seiner Lehrerin zu Hilfe, was er dann zu spüren bekommt. Denn Jakob lässt so nicht mit sich umgehen, nicht von einem, wie der Max einer ist. Er zerstört mit nur einem Fusstritt das Einzige, was Max besitzt. Das Einzige, was ihn an seine Mutter erinnert, an ihre Stimme.

Das Leben auf dem Schattehoger geht weiter, Tag für Tag. Die Bösigers scheinen resigniert zu haben. Der Bauer geht noch gebückter als sonst, Jakob hat derweil die Schlüssel des Hofes und soll zeigen, dass er besser bauern kann, und die Bösigerin macht alles für ihren Sohn. «Kobi, mis Einzige wo i no ha!», hört man sie sagen. Resignation, denn, wer einmal auf dem Schattehoger ist, kommt nicht mehr weg. Die Hoffnung, sie ist einzig bei den Verdingkindern erkennbar. Max, der einmal Örgelispieler werden will und Berteli das sagt: «S Mueti chunnt mi vor Wiehnachte cho hole und de packe mer Gschänkli us.»

Fusspflegepraxis Claudia Strübin

Ihren Termin
buchen Sie unter: 078 | 668 28 27
oder online unter: www.fusspflege-toffen.ch
Bahnhofstrasse 20 | 3125 Toffen

Coiffure Esperance

kreativ besonders

Sandra Hostettler
Bernstrasse 24
3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Damen & Herren

Dienstag – Samstag offen

Garten Allerlei

Die kleine, feine Blumenmanufaktur
der besonderen Art

Öffnungszeiten

Donnerstag	9.00 - 11.30 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Samstag	8.00 - 12.00 Uhr	

Garten Allerlei
Daniela Braghetta
Grüdstrasse 40
3125 Toffen

Tel: 079 292 08 92
www.gartenallerlei.ch

Eingeschränkte Sicht...

...oder totale Freiheit?

Verlieren Sie die Fassung.
Ihr Kontaktlinsenspezialist

seit 1871
büchi

Büchi Optik
Kramgasse 25
3011 Bern
031 311 21 81
www.buechioptik.ch

Die Musik aus dem Radio – aus einem fernen Land, genannt Argentinien, wo Silber statt Kartoffeln auf den Feldern liegt – lässt die Hoffnung wachsen, genährt durch die Erzählungen der Lehrerin. Die Lehrerin, die es gut meint mit den Kindern, diejenige, welche die Missstände aufdecken will und deshalb entlassen wird. Hoffnung, dass es möglich ist vom Schattehoger wegzukommen. Von der Quelle bis zum Meer. Max spielt auf dem Örgeli und Berteli singt: «Härz mis Härz, worum so truurig und was söll das Ach und Weh? … » «I mues nume einisch richtig schlafe de geits mer wieder guet.» Dann gehen wir zusammen nach Argentinien.
Es kommt anders. Während das Grauenvolle zu Tage kommt, betet der Pfarrer Das Vaterunser weiter und weiter und weiter. Amen.
Die Fähigkeit der Darstellenden, ihre Charaktere und die Situationen zu performen, ist beeindruckend. «Nur» dazustehen, bewegungslos, doch Mimik und Körperhaltung sprechen laut und kraftvoll. Diese nonverbale Sprache der Protagonisten, welcher sich der Regisseur bedient, ist Teil dieser Gewalt im Stück. Als Zuschauerin kann ich mich nicht entziehen, die Bühnenpräsenz ist so stark. Was mir entgegenkommt, lässt mich den Atem anhalten. Gewaltig. Die Erzählungen der Ereignisse von Berteli und Max werden den Zuschauenden mit voller Wucht entgegengeschleudert. Worte und Bilder, die nur schwer zu ertragen sind und auf dem Nachhauseweg nachhallen und bleiben.
Als erste Amateurbühne erhielt das Theater Toffen die Aufführungsrechte für Verdingbueb in der Schweiz. Dass sich das Theater Toffen an dieses düstere Kapitel der Schweiz heranwagt, ist mutig. Ein Thema, das niemals ganz aufgearbeitet und die Vergehen nie wieder gut gemacht werden können. Die Wahl des Stücks ist richtig, denn das Theater Toffen verfügt über die passenden Spielenden, welche die Charaktere würdig und glaubhaft darstellen können.
Eine gewaltige Produktion, liebes Theater Toffen, präsentiert ihr. Die hervorragende Livemusik von Christian Hadorn vervollständigt die Szenen und das gesamte Stück. Von Herzen Dankeschön. Holt euch die Auszeichnung am Volkstheaterfestival in Meiringen!

Monika Neuenschwander, Toffen

Dank an alle Besucherinnen und Besucher

Wir danken allen Besucherinnen und Besuchern, welche eine unserer Aufführungen besucht haben. Die unzähligen und durchwegs positiven Rückmeldungen sowohl zu den schauspielerischen Leistungen als auch zum Bühnenbild, zur Livemusik, zur Ausstellung und zur Restauration motivieren uns in unserer Vereinsarbeit.
Für die Theaterproduktion 2023 werden wir die klassische Komödie «Pension Schöller» von Carl Laufs und Wilhelm Jacoby unter der Regie von Barbara A. Rauch einstudieren. Die Premiere findet am 14. April 2023 statt. Freuen Sie sich bereits heute auf eines der besten Lustspiele aller Bühnenwerke!

Der Vorstand

MARAG Garagen AG

TOYOTA, NISSAN und GTR
Vertretungen in . . .

. . . Toffen
Belpbergstrasse 3+5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

. . . Wabern
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette TOYOTA, NISSAN und GTR zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot mit über 100 Fahrzeugen
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Überdachter Occasionplatz in Toffen

TOYOTA in Toffen

Carrosserie-Leiterin Carmen Balmer

Pfadi Wärrenfels

Pinguin-Abenteuer. In der Pfadi sind die verschiedenen Abenteuer meistens in ein Thema, in einen sogenannten «roten Faden» verpackt. Hier kann die Fantasie und Kreativität ausgelebt werden! Mit einem Motto geht's durch die Aktivitäten, durchs Quartal, durch die Lager und durchs Pfadijahr!
In diesem Quartal haben die Grubis (= Pfadis der Gruppe Grubanca in Toffen) zwei Pinguinen geholfen, ihren vermissten Freund wieder zu finden. Die Suche gestaltete sich schwieriger, als am Anfang angenommen. Auf das «Vermisst-Schild» meldete sich ein Tierfotograf, welcher der Gruppe einen wichtigen Hinweis geben konnte. So führte die Mission bis in den Gantrisch. Dort verbrachten alle das sehr traditionelle, zweitägige Schneeweekend, wo alle viel Spass erlebten. Am Ende wurde der vermisste Pinguin gefunden und es stellte sich heraus, dass alles ein grosses Missverständnis war. Nach dem die Gruppe den vermissten Pinguin gefunden hatte, sind die drei Pinguine nun gemeinsam weitergereist. Wer weiss, vielleicht tauchen sie bald wieder auf.

Lageraktivitäten. Nach dem Pfi-La Anfang Juni verreisen viele Kinder und Jugendliche der Pfadiabteilung Wärrenfels Ende Juli und Anfang August ins nationale Bundeslager (Bu-La genannt), ins «mova». Es findet im Obergoms statt und verrät schon jetzt viel Spass und Abenteuer!

mova

Briefmarke. Anlässlich des Bu-La, des Bundeslagers, hat die Post eine Pfadibriefmarke herausgegeben. Es ist eine spezielle Briefmarke, die nach «Lagerfeuernacht» duftet. Vielleicht ziert sie in Zukunft auch Ihre Briefe?

Isabel Mutti

Brauchen Sie Hilfe beim Ausmisten oder Entrümpeln?

Was kann noch verkauft oder gebraucht werden? Wir beraten Sie gerne und helfen mit Verkauf, Transport, Recycling und Entsorgung.

- Raritäten
- Sammlerstücke
- Antiquitäten
- Kunst- und Wertgegenstände
- Liebhaberstücke

Nik Schöchlin
Räumungsprofi
Immobilienbewerter CAS
Betriebsökonom FH

schoechlin@immo-erben.ch
+41 31 503 11 40
www.immo-erben.ch

IMMO-ERBEN
Ihr Haus in guten Händen

BURRI Elektro + Solar GmbH

Elektro · Solar · Telefon · Haushaltsgeräte

Tel: **0800 020 382** (Gratisnummer)
Mail: info@burrielektrosolar.ch
Internet: www.burrielektrosolar.ch

Standorte: Dorfplatz 2, 3629 Oppligen
Bernstrasse 29, 3125 Toffen

Der Elektropartner in Ihrer Nähe

MUSIKSCHULE
Region
GÜRBETAL

Angebot

Das **Sing-Angebot** wird ab dem neuen Schuljahr an unserer Musikschule sehr **flexibel** angeboten:

Für den **Singit-Gruppenunterricht** bucht **jede Schülerin/jeder Schüler** eine **Zeiteinheit von 15 Minuten zu CHF 250/Semester.** Gemäss dem Alter, dem Niveau und den Stundenplanmöglichkeiten der Kinder können so passende Gruppen zusammengestellt werden, welche dann Unterricht in der Länge der zusammengezählten Zeiteinheiten beziehen. **Je nach Anzahl Anmeldungen sind auch andere Unterrichtsorte als Belp möglich. Für Aufführungen** können die **Gruppen** dann jeweils **zu einem Chor zusammengefügt** werden.
Ab 7 Jahren. Leitung: Andrea Daniela Germ

Gerne machen wir wieder einmal darauf aufmerksam, dass einige Fächer auch **in Seftigen** angeboten werden. Der Unterricht in folgenden Fächern kann vor Ort besucht werden: **Akkordeon, Klavier, Schlagzeug, Trompete, Waldhorn.** Ausserdem probt die **Jugendmusik Gürbetal** in den Räumlichkeiten der Brass Band Gürbetal.

Veranstaltungen

Jubiläumskonzert 30 Jahre Jugendmusik Gürbetal
Sonntag, 12. Juni, 13.30 – 16.00 Uhr, Kulturzentrum Hang Toffen
Gemeinsam mit ihren **Gästen, der Brass Band Berner Oberland Junior,** bietet die **Jugendmusik Gürbetal unter der Leitung von Joram Bots und Stefan Rolli** ein abwechslungsreiches Jubiläumsprogramm inklusive Festwirtschaft.

Orchesterkonzerte
Samstag, 24. Juni, 17.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bach Uetendorf
Sonntag, 25. Juni, 17.00 Uhr, Aaresaal Belp
JuniorOrchester (Leitung Dorothee Schmid) und SymphonicOrchester (Leitung Urs Stähli und Javier López) präsentieren das während des Semesters erarbeitete Repertoire. Unter Mitwirkung von über 30 ehemaligen Schüler:innen und gut 15 Lehrpersonen verabschieden wir festlich den langjährigen Orchesterleiter Urs Stähli.

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Herzliche Einladung zur

Amtseinsetzung

von Pfarrerin Nadja Heimlicher & Pfarrer Daniel Infanger

Sonntag, 12. Juni 2022, 10 Uhr

Gottesdienst mit Amtseinsetzung im Kirchlichen Zentrum, Kanalweg 13, Toffen
Fahrdienst um 9.30 Uhr ab Dorfplatz Belp

Der Gottesdienst wird geleitet durch Pfr. Peter Moor.

Es wirken mit:
– Pfarrerin Nadja Heimlicher und Pfarrer Daniel Infanger
– Singkreis Belp
– Organistin Magdalena Malec
– Mitglieder des Kirchenteams

Anschliessend sind alle zu einem Apéro riche eingeladen.

Wir freuen uns, Sie zur Amtseinsetzungsfeier des Pfarrehepaares Nadja Heimlicher und Daniel Infanger begrüssen zu dürfen.

Der Kirchgemeinderat

In unserer Kirchgemeinde wurden konfirmiert:

Sonntag, 15. Mai, um 10 Uhr in Toffen
durch Katechetin Maja Grossenbacher:
Adrian Glauser, Toffen / Maurin Jaggi, Toffen / Yannick Willems, Toffen

Sonntag, 22. Mai, um 10 Uhr in Belp
durch Katechetin Margreth Leliuc:
Anja Pauli, Toffen

Donnerstag, 26. Mai, um 10 Uhr in Belp
durch Katechetin Katrin Wittwer:
Sebastian Gerber, Toffen / Mika Megert, Toffen

Sonntag, 29. Mai, um 10 Uhr in Belp
durch Pfarrerin Michaela Schönberger:
Nick Samuel Florian, Toffen / Emma Frey, Toffen / Nils Hostettler, Toffen

Vorschau auf unsere Veranstaltungen
(Bearbeitungsstand: Juni bis August 2022)

Sonntag, 12. Juni 2022, 10 Uhr, im KIZE
Gottesdienst zur Amtseinsetzung mit Pfarrerin Nadja Heimlicher, Pfarrer Daniel Infanger, Magdalena Malec (Orgel) und Singkreis Belp (Leitung Matthias Stefan)

Freitag, 17. Juni 2022, 16 Uhr, im KIZE
Appetito-Fest. Appetito, der Kinder-Mittagstisch in Toffen. Sie sind zum gemütlichen Zusammensein eingeladen. Ein Imbiss aus der Appetito-Küche steht bereit.

Sonntag, 19. Juni 2022, 10 Uhr, im KIZE
Taufgottesdienst mit Pfarrerin Susanne Rychen, Margrit Nyffenegger (Orgel) und Schülerinnen und Schüler der KUW 2. Klasse

Donnerstag, 23. Juni 2022, 15 Uhr, im KIZE
Bistro K13 / Erzählcafé. Kirchengeschichten zum Thema «Wenn mr zügle…». Info/Kontakt: Pfarrer Oliver Meyhöfer

Sonntag, 3. Juli 2022, 10 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Popmusik mit Pfarrer Oliver Meyhöfer und Daniel Woodtli (Musiker)

Sonntag, 7. August 2022, 10 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli und Margrit Nyffenegger (Orgel)

Donnerstag, 11. August 2022, 15 Uhr, im KIZE
Bistro K13 / Erzählcafé. Kirchengeschichten zum Thema «Musik ist Leben». Info/Kontakt: Pfarrer Oliver Meyhöfer

Freitag, 19. August 2022, 20.15 Uhr im KIZE
Kultur unter dem Turm – Die nicht alltägliche Serenade. Sensationell! – Chömet cho lose und luege. Apéro in der Pause. Freiwillige Kollekte

Mittwoch, 24. August 2022, 14 Uhr, im KIZE
Körper, Geist & Seele – Vortrag über Leben in Bewegung.
Anmeldung und Auskunft: Andrea Luyten, 031 819 44 14

Sonntag, 28. August 2022, 10 Uhr
Sichlete-Gottesdienst unter den Bäumen beim KIZE (Schlechtwetter: im KIZE) mit Pfarrerin Nadja Heimlicher. Anschliessend sind alle zu Kaffee und Züpfe eingeladen.

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage *www.refbelp.ch* sowie in der Zeitung «reformiert.» (erscheint monatlich)

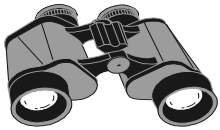
Heinz Reber

Ihr Partner für Wand- und Bodenbeläge

Bahnhofstr. 22 • 3125 Toffen
reber.heinz@bluewin.ch
www.reberboeden.ch

079 444 78 26

Keramische Wand- und Bodenbeläge • Teppiche
Laminat • Parkett • Korkbeläge • PVC-Beläge • Fournierböden
Reinigung von allen keramischen Belägen



Optik Riesen

Ihr Beobachtungsprofi

Reparatur und Verkauf von optischen Instrumenten

Ferngläser • Teleskope • Mikroskope
Digiscoping • Stative • Mietservice

Toffenhohle 4, 3125 Toffen

031 371 33 11 info@optikriesen.ch

www.optikriesen.ch www.digiscoping.ch

Neu bei uns
Batteriewechsel

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp

Telefon 031 819 34 42

Bébé- und Kinderbekleidung

Montag geschlossen

Damen- und Herrensalon
...für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Bahnhofstrasse 20 | 3125 Toffen
031 819 04 36

Musikgesellschaft Toffen

Musigreisli nach Luzern

Am Samstag, 23. April 2022 begab sich eine kleine Gruppe der Toffe-Musig auf ihr Musig-Reisli nach Luzern. Das Wetter war perfekt, um den Nachmittag frei in der wunderschönen Stadt verbringen zu können. Einige flanierten durch die Altstadt, andere erklommen die Höhe der Stadt, um den Museggtürmen einen Besuch abzustatten, wieder andere genossen einen Kaffee auf einer Terrassen-Beiz.

Gegen Abend trafen wir uns vor dem KKL (Kultur- und Kongresszentrum Luzern), wo uns Frau Rodriguez, die Führerin in Empfang nahm und uns durch die imposanten Räume der ausserordentlichen Architektur führte. Sie versetzte uns in Staunen mit ihrem Wissen über die Entstehung des Gebäudes und den Detailinformationen.

Später gings wieder in die Altstadt Luzerns in eine Pizzeria, wo wir unseren Hunger stillen konnten.

Zurück in Bern, entschlossen sich die meisten dazu den Tag mit einem Schlummertrunk in einer Bar abzuschliessen, bevor der letzte Zug uns nach Toffen führte.

Vielen Dank an dieser Stelle an Dominik Hänni, welcher den unvergesslichen Tag vorzüglich organisiert hat!

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

...und investieren in
unsere **Mitarbeitenden!**

MECHA
ENGINEERING & MASCHINENBAU

Mecha AG
Stockmattstrasse 12
3123 Belp
T +41 331 95 46
info@mecha.ch
www.mecha.ch

Wir konstruieren
hochwertige Werkzeuge
und Maschinen....

ZIMMEREI BERGER GmbH

Holzbau Innenausbau Bedachung

Tel. 079 781 71 32
www.zimmereiberger.ch

Bernstrasse 61 3125 Toffen
lukas@zimmereiberger.ch

Auftritt an der BEA

Mit grosser Freude, mehrere Platzkonzerte an der BEA geben zu können, begaben wir uns individuell nach Bern. An diesem Donnerstag, 5. Mai 2022 meinte es das Wetter nicht gut mit uns. Es regnete den ganzen Tag und es war von vornherein klar, dass wir die vorgesehenen Platzkonzerte nicht wie geplant an diversen Aussenstandorten im BEA-Gelände durchführen konnten. Die BEA-Organisation teilte uns die alternativen Standorte (unterdacht oder im inneren der Hallen) mit und wir konnten den Besuchern auf diese Weise Freude mit unserer Musik bereiten. Es war großartig, wieder mal vor Publikum spielen zu können. Das Wetter nahm uns die gute Laune nicht!

Die nächsten Anlässe zum Vormerken:

- 11. Juni 2022 **Marschmusikparade** in Seftigen
- 21. Juni 2022 **Fête de la Musique,** Schulhaus Matte und Komplex

Aktuelle Informationen über uns und unsere Anlässe findet Ihr jeweils unter *www.mgtoffen.ch*

Wanda Muller

wo es einfach um sie geht.

Valiant Bank AG
Bahnhofstrasse 19
3125 Toffen
Telefon 031 819 45 35

wir sind einfach bank.

valiant

UNSER Kinder-Mittagstisch in Toffen

Kennst Du unser Appetito-Team und das Angebot schon oder möchtest Du‘s kennenlernen?
Wir laden Dich am **Freitag, 17. Juni 2022 ab 16 Uhr** zu unserem **Appetito-Fest** im Kirchlichen Zentrum Toffen ein!

- Begegnung – Austausch – gemütliches Zusammensein.
- Wir zeigen Dir die Küche und wo die Kinder am Dienstag und Donnerstag ihren Mittag verbringen.
- Gerne beantworten wir Fragen zum Mittagstisch.
- Interessierte Köchinnen und Köche, die unser Team verstärken möchten, sind jederzeit herzlich willkommen!
- Ein Imbiss aus der Appetito-Küche oder etwas gegen den Durst stehen für Dich bereit!

- Auskünfte zum Mittagstisch erteilt Ingrid Tschirren, Koordinatorin Kinder-, Jugend- und Familienarbeit, 031 819 44 18.
- Anmeldungen für den Mittagstisch per SMS 077 442 95 90.

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Verabschiedung von Margrit Bigler Präsidentin des Frauenvereins Toffen

Anlässlich unserer Hauptversammlung vom 18.05.2022 haben wir Margrit Bigler als Präsidentin des Frauenvereins Toffen verabschiedet.
Nach insgesamt 23 Jahren Vorstandsarbeit, davon von 1985 bis 1994 und 2010 bis 2022 als Präsidentin, übergab sie das Präsidium an Kathrin Aeschimann.

- Ideenreichtum, Planung und Organisation, Flexibilität, langer Atem
- Inputs aus dem Vorstand und den Mitgliedern entgegennehmen, entsprechende Abklärungen treffen, Daten fixieren
- Sitzungen und Versammlungen leiten
- Kurse und Ausflüge organisieren
- Eigener Einsatz und tatkräftige Hilfe vor Ort leisten und bei all diesen Bereichen die Übersicht bewahren.

Dies alles zeichnete Margrit Bigler über all die Jahre aus.

Liebe Margrit
Für dein grosses, unermüdliches Engagement allgemein und deine Arbeit als Präsidentin im Besonderen, danken dir der Vorstand und alle Mitglieder von ganzem Herzen. Wir wünschen dir für die Zukunft nur das Beste und hoffen, dass du uns noch lange im Frauenverein erhalten bleibst.

Der Vorstand und der Frauenverein Toffen

Eine Veranstaltung vom Frauenverein Toffen

FRAUENRIEGE TOFFEN

Wir machen Turnpause vom 11.07.2022 bis 14.08.2022.

Folgendes Sommerprogramm wird in den ersten drei Wochen der Sommerferien angeboten.

Sommerferien-Programm 2022

Bei schönem Wetter sind folgende Aktivitäten vorgesehen:

Montag	Zeit	Was	Treffpunkt	Fahrzeug
11.07.	19.00	Velofahren	Zivilschutzanlage	Velo
18.07.	19.00	Minigolf	Zivilschutzanlage	Auto
25.07.	19.00	Walking	Zivilschutzanlage	

Die Teilnehmenden organisieren sich selbst.

Wir wünschen allen einen schönen Sommer!

Vorstand Frauenriege Toffen
frauenriegetoffen.ch

Frauenverein Toffen

Mittagstisch für Alle

Wir treffen uns jeweils am ersten Donnerstag des Monats
um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen
und gemütlichen Beisammensein.
Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe Fr. 15.—
½ Menu mit Suppe Fr. 13.50

Nächste Daten:

Donnerstag, 7. Juli 2022
Donnerstag, 4. August 2022
Donnerstag, 1. September 2022

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an
Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit vorhanden.

Über Ihren Besuch freuen sich der Frauenverein und das Bären Team.

Es zählen die Massnahmen des BAG

Druck form

die Ökodruckerei

Gartenstrasse 10 | 3125 Toffen
031 819 90 20 | info@druckform.ch
Leidenschaft.ch | Drucknatür.ch

Marcel Spinnler | Patrizia Jutzeler | Sonja Guggisberg
Romi Kunz | Prisca Scheidegger

www.spitex-aareguerbetal.ch
Tel. 031 722 88 88

Überall für alle
SPITEX
AareGürbetal

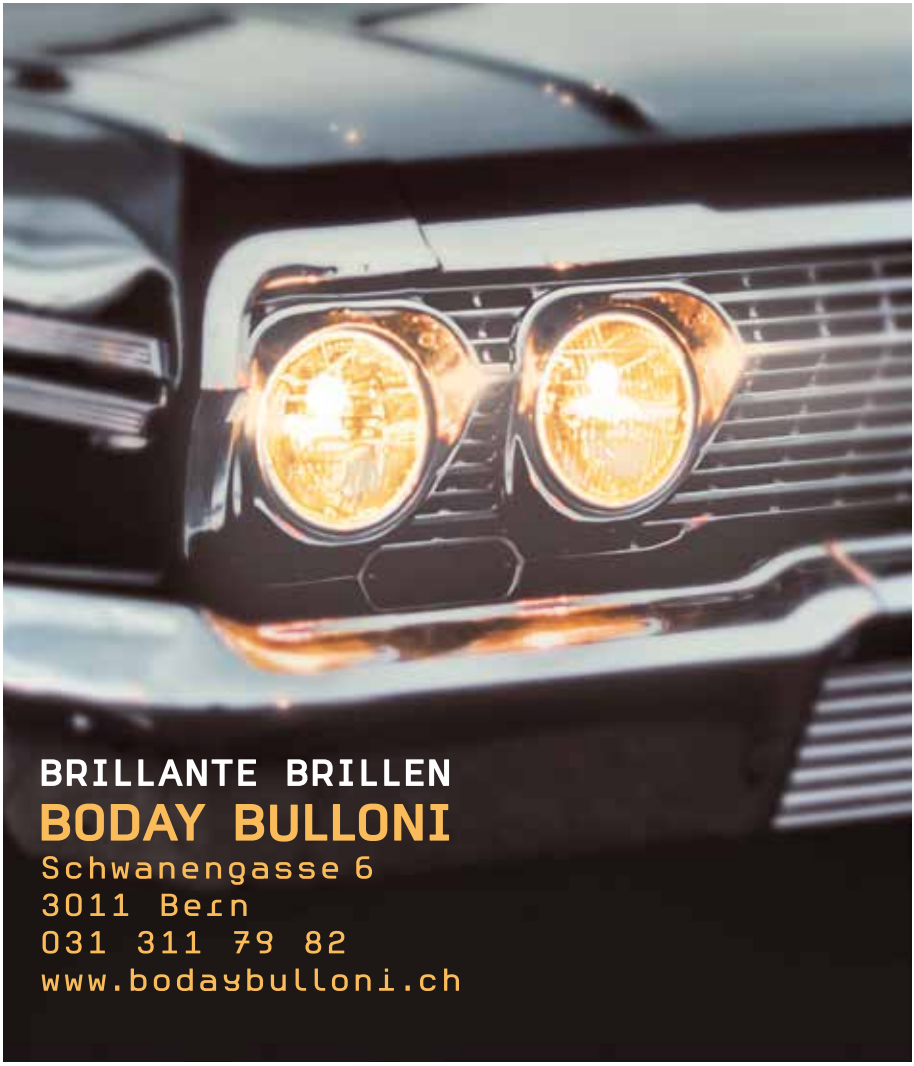
Die SPITEX AareGürbetal macht´s möglich.

Haben Sie Immobilien zu verkaufen?

- Honorar erst fällig bei erfolgreichem Verkauf
- Keine Marketinggebühren
- Kostenlose Marktwerteinschätzung
- Grosses Netzwerk an potenziellen Kaufinteressenten
- Langjährige Erfahrung als Familienbetrieb in der Immobilienbranche

Jenni Immobilien – Treuhand AG
Dorfstrasse 6, 3123 Belp
+41 (0) 31 812 23 00
info@jenni-immo.ch
www.jenni-immo.ch

svit BERN
JENNI
IMMOBILIEN TREUHAND AG
Dorfstrasse 6
3123 Belp

Adressänderungen bitte melden

P.P.
3125 Toffen
Post CH AG